

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG • RM 94A641006 K • 6410 Telfs
Nr. 10 • 9. August 2018

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**



■ Naturgewaltig...

Gebhard Walter aus Mieming ist Chef der Tiroler Wildbach- und Lawinenverbauung

■ Theatersommer in Telfs mit leichter und schwerer Kost

■ Interessante archäologische Funde in Stams

■ extra-monat Oberhofen-Pfaffenhofen

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG
Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

Nach unserem kurzen Urlaub sind wir ab

12. August
gewohnt »FRISCH«
wieder für Sie da!

Steak-Sortiment
Fisch-Theke
Edelbrand-Theke
Bio-Wildkräuter
Gewürz-Aroma-Theke

Montag - Dienstag Ruhetag

Restaurant Grex im Stamser Hof
6422 Stams • Tel. **0676 777 21 04**



HSR
Hausmeister Service Rusch



Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

Hut ab...

... vor **Diplomschwester Marianne** vom Gesundheitssprengel Telfs für ihren Einsatz bei meinem Partner Günter. Sie macht die Arbeit weit über ihre Pflichten hinaus und ihr Verbandswechsel ist vorbildlich! Vielen Dank dafür,

meint Elfriede.

Hut ab...

... vor **Katharina Neuner**, die den Kindern vom Kindergarten Heilig-Geist einen tollen Tag am Bauernhof ermöglichte. Es war sehr lehrreich und aufregend. Vielen lieben Dank dafür,

meinen die Kinder und Pädagoginnen.

Hut ab...

... vor unserem Nachbarn **Martin Meil**, der durch seine Zivilcourage und sein schnelles Einschreiten einen Brand in unserer Wohnung verhindert hat. Wir hatten einen Topf am Herd vergessen und waren mit unserer kleinen Tochter und dem Hund spazieren, als die Rauchmelder losgingen. Martin informierte uns sofort per Handy, betrat mit einem Schlüssel die Wohnung, entfernte den feuerheißen Topf, lüftete die bereits stark verrauchte Wohnung, sodass Schlimmeres verhindert werden konnte und wartete, bis wir wieder zuhause waren. Vielen, vielen Dank dafür,

meint Familie Krassnitzer.

Hut ab...

... vor den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern beim **Bezirksmusikfest in Wildermieming**. Nur durch eure Mithilfe ist dieses Fest so toll gelungen.

Vielen herzlichen Dank für die tatkräftige Unterstützung und Mitarbeit,

meint die Musikkapelle Wildermieming.

Theaternachwuchs »in Action«

Wenn im Sommer in Telfs bei den Tiroler Volksschauspielen die Theaterluft weht, ist die Faszination greifbar. Die 20-jährige **Lisa Freiberger** aus Inzing spürt ebenfalls den Reiz der Theaterwelt und will Schauspielerin werden. Als Regieassistentin und Inspizientin ist sie heuer schon Teil des Geschehens.

Mit etwas Glück habe sie den Job als Regieassistentin von Regisseurin **Astrid Großgasteiger** bei »Ladies' Night« bekommen, meint Lisa: „Ich habe auf Facebook gesehen, dass die Tiroler Volksschauspiele jemanden suchen und habe mich gleich beworben. Vielleicht hat es auch genützt, dass ich bereits bei zwei Stücken am Tiroler Landestheater hospitiert habe.“ Einige Wochen wurde dann im Zirkuszelt geprobt – wie ist das so als junge Dame unter lauter Männern, die strippen? „Na ja, es geht ja nicht bei jeder Probe um »ganz oder gar nicht«, lacht Lisa. „Außerdem läuft das alles sehr professionell ab und es war wirklich eine

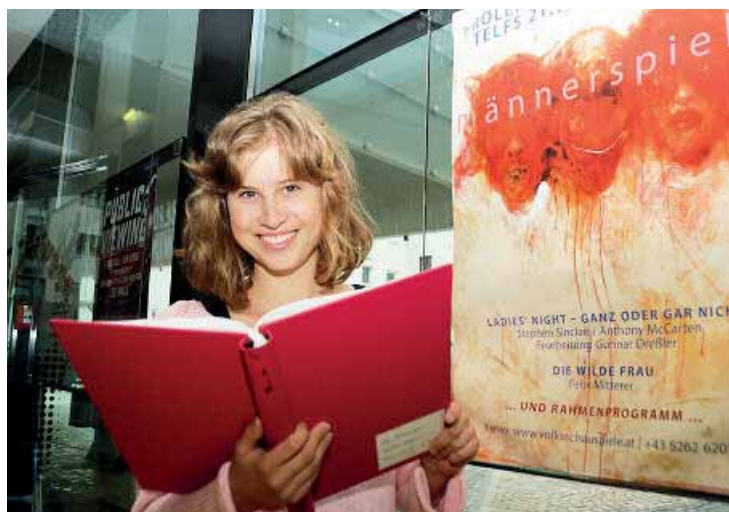


Foto: Offer

Wichtigstes Arbeitsgerät für Lisa: das rote Regiebuch, in dem alle Textänderungen, Auf- und Abtritte und notwendigen Requisiten vermerkt sind

gute Stimmung im Team.“ Die wichtigsten Aufgaben einer Regieassistentin? „Ich bin »Hüterin« des Regiebuches. In diesem Skript wird alles vermerkt, was für die Produktion wichtig ist. Was machen die Schauspieler wo auf der Bühne? Wo treten sie auf, wo treten sie ab? Was sollten sie da in der Hand haben? Welche Textänderungen gibt es? Außerdem wird dann wieder ein spezielles oder neues Requisit gebraucht, das ich besorgen muss oder ich muss Texthilfen geben und so

Lisa Freiberger als Jose in Spanien selbst auf der Bühne (l.) und als Regieassistentin mit dem Ensemble von »Ladies' Night« (u.)



Foto: Privat

weiter.“ Die Arbeit vor oder neben der Bühne sei interessant, weil

1.909 m

Peter-Anich-Hütte

15. August: Bergmesse

Pächter: Martin Perkhofer
 Gehzeit: 3h von Pfaffenhofen oder Rietz aus
 Radfahrer: Ausgewiesene Mountainbikestrecke
 Öffnungszeiten: bis 15. September
 • g'schmackige Almkost von Brettljause bis Kassspätzeln und von Knödel bis Schnitzel
 kontakt@grillalm-telfs.at **Tel. 0664-5182895**

man so das Ganze überblicken kann, aber ihren Traum, Schauspielerin zu werden und selbst einer Rolle Leben einzuhauchen, möchte die junge Inzingerin noch verwirklichen. „Ich habe in St. Johann ein Gymnasium mit Schwerpunkt Musical und Tanz besucht, im Bierstindl in Innsbruck und in meinem Auslandsjahr in Spanien Theater gespielt und möchte mich bei verschiedenen Schauspielschulen bewerben.“

Die Regieassistentin ist mit der Premiere beendet, im August ist Lisa Freiberger aber noch als Inspizientin bei der »Wilden Frau« im Rathausaal im Einsatz: „Da geht es darum, neben der Bühne die Zeichen für den Einsatz von Licht und Musik zu geben, da heißt es sehr konzentriert sein. Wie es dann im Herbst weitergeht mit der »Theaterluft«, steht noch nicht ganz fest ...“

Infos zu den Aufführungsterminen: www.volksschauspiele.at

Volksschauspiele auf & abseits der Bühne



Die heurigen »Männer Spiele« der Tiroler Volksschauspiele servieren den TheaterbesucherInnen wieder etwas leichtere und etwas schwerer verdauliche Kost: Während bei »Ladies' Night« gelacht (und oft auch geschwitzt) werden darf, sorgt die »Wilde Frau« im Rathausaal für Gänsehaut angesichts einer sich immer schneller drehenden Gewaltspirale. Der Autor des Stückes, Felix Mitterer, wird heuer zum 70. Geburtstag im Noaflihaus geehrt. (Öffnungszeiten: Do und Sa 9-12 Uhr, Fr 17-20 Uhr bis 20. Oktober)

1 Intensive Theatermomente mit dem Ensemble der »Wilden Frau« im Rathausaal 2 Nackte Tatsachen bei den Männern im Zirkuszelt und laszive Choreographien sorgen (vor allem bei den ZuschauerInnen) für Begeisterung 3 Bei der Mitterer-Ausstellung im 2. Stock des Noaflihauses wurde auch das ehemalige Arbeitszimmer von Felix Mitterer samt original Schreibmaschine nachgestellt, Claudia Mark (l.) erklärte das Konzept der Ausstellung 4 Agnes und Felix Mitterer wurde auch zur kürzlichen Hochzeit gratuliert 5 Brunhilde Federspiel, Stefan Haas, GV Silvia Schaller, Kurt Spielmann, Vere-

na Schlager 6 v.l. Telfer Theaterfreunde Angelika Braun, Günter und Gloria Steixner 7 Dr. Martin Sailer (ORF) gestaltete seine Laudatio auf Felix Mitterer als Bergtour auf die Hohe Munde mit feiner Feder und spitzer Zunge 8 Die Damen mussten sich bei »Ladies' Night« Luft zufächeln: v.l. Petra Hofer (Stubai), Elfi Kendlbacher (Telfs), Ulli Hechenberger und Belinda Wolf (Mieming) 9 das Team von Gerrys Pub und 10 Katharina, Michael und Astrid von der Sommerschenke versorgten die TheaterbesucherInnen mit Getränken



greenvieh *Gourmetevent mit Gastkoch Hans Neuner*
MITTWOCH • 18. September '18
exklusives Galamenu im Greenvieh Chalet
TICKETS: 05264 5212 300 • concierge@schwarz.at

6414 Mieming
T 05264 5212- 561
www.greenvieh.at

ÖFFNUNGSZEITEN Täglich 10 - 24 Uhr
warme Küche 12 - 21.30 Uhr



m lob & dank

Hut ab...
... vor Lisi aus Flaurling, die uns immer helfend unterstützt und das weit über ihre Pflichten hinaus. Ich will mich ganz herzlich für deine Hilfe für meinen Partner Günter und mich bedanken, wir wissen das besonders zu schätzen, meinen Elfi und Günter.

Hut ab...
... vor Birgit und Resi, die während des Sommers die Blumen am Grab meiner Eltern gießen. Danke dafür, meint Gisella Hellrigl.

Wollen auch Sie jemanden loben? Schreiben Sie uns Ihr »Hut ab« an mo@meinmonat.at oder an Bahnhofstraße 24, 6410 Telfs oder Sie rufen uns an: Tel. 05262 67491.

Fleisch & Wurstspezialitäten seit 1958 **P** direkt vorm Haus

LECHNER RAUTH

Karl-Schönherr-Str. 7 · Telfs
Tel. 05262-62339

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 7.30-12 Uhr + 15-18 Uhr
Sa 7.30-12 Uhr

EINZIGE HANDWERK-METZGEREI IN TELFS!



Wir verschreiben uns mit Leib und Seele der besonderen Handwerksqualität und bieten Ihnen Traditionelles und Spezielles für Ihr Geschmackserlebnis.

- ✓ Rohstoffe aus der Region
- ✓ traditionelle Rezepturen
- ✓ Frische durch kurze Wege
- ✓ Qualität durch handwerkliches Können



Karosserie & Lackierung

Egal ob Kratzer oder Unfallschaden, wir bringen Ihr Fahrzeug wieder auf Vordermann! Direktabwicklung mit Ihrer Versicherung und ein kostenloser Leihwagen sind für uns selbstverständlich!

AUTOZENTRUM WEST



§ 57a
Überprüfung



KFZ-Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · 6410 Telfs · Saglstraße 69c · Tel. 05262-62262 · www.autozentrum-west.at

m leute des monats

musikworkshop mit nadine beiler



Die NMS Inzing setzt auf die Fortbildung ihres musikalischen Nachwuchses und veranstaltete am Ende des Schuljahres einen Workshop, wo die Inzinger Sängerin Nadine Beiler den SchülerInnen in einem »Band & Songwriting Project« ihr Fachwissen vermittelte. Mit einem beeindruckenden Konzert fand das Projekt in der letzten Schulwoche seinen Höhepunkt und Abschluss.

1 Das Publikum (hier im Vordergrund Nadies Tante Claudia Beiler) zeigte sich beeindruckt von den musikalischen Leistungen der Sängerinnen, KomponistInnen und MusikerInnen und schwenkte auch immer wieder die Handylampen

2 Die Sängerinnen mit der Schulband der NMS Inzing

3 Mama Petra mit Nadine Beiler, die derzeit bei der Produktion eines neuen Albums ist – Präsentation soll im Herbst sein

4 Bandleader Christian Zoller von der Schulband NMS Inzing und 5 Schulleiterin Myriam Pickelmann (r.) waren stolz auf den Arbeitseinsatz der SchülerInnen

6 Große und kleine Fans applaudierten



veilchenblaue krimilesung



Wenn das Büchereiteam in Telfs zur Lesung in den Noafsaal einlädt, werden die Autoren passend zum Buch thematisch begrüßt. Diesmal war es der Innsbrucker Krimiautor Joe Fischler, der sich über veilchenblaue Blumen vor dem Tisch, einen speziellen Drink und in Dirndl gewandete Büchereimitarbeiterinnen (passend zum »Alpenkrimi«) freute.

Joe Fischler hat seine ermittelnde Inspektorin Valerie »Veilchen« Mauser diesmal im fünften Band »Veilchens Show« mit einem Mord in der Live-Kuppelshow »Die Bauerlorette« beschäftigt. Dabei kommt zutage, dass es hinter den

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

**Mit Erfolg im
WH + Sommerkurs
Lernstoff aufholen!**

- **Geld-zurück-Garantie*** bei Nichtbestehen der Wiederholungsprüfung
- **Fit für den Übertritt** in eine höhere Schule
- **Auffrischung** für das neue Schuljahr
- **Vorbereitung** auf die Nachmatura

*Sondertarif: nur in teilnehmenden Schülerhilfen; alle Tarifbedingungen unter www.schuelerhilfe.at/innsbruck

**Lassen Sie sich beraten:
05262-63376**

**Telfs • Obermarktstraße 2
www.schuelerhilfe.at/telfs**

Almfrühstück

Täglich auf der Terrasse
☎ 0699 15 212 200

stöttlalm®

Täglich offen
9.30 - 18 Uhr
bei Reservierung
ab 13 Personen
bis 22 Uhr
www.stoetlalm.at

Aus ALT mach NEU!

INSTALLATIONEN
MAIR

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Telefon 05263 51720 | facebook.com/installationenmair

in der lederhose

Kulissen der Fernsehshow, in der fünf Bauern um eine Frau und eine Million Euro Preisgeld kämpfen, so gar nicht glamourös zugeht ...

1 Joe Fischler erzählte bei der Lesung zwischendurch auch Persönliches von seinem Werdegang (vom Juristen und Bankmitarbeiter zum Erfolgsautor) **2** Hier der Autor mit Partnerin Gabriele Voigt (l.) und Büchereileiterin Nadja Fenneberg **3** Geballte Medienkompetenz: v.l. Heidrun Staudacher (mein wohntraum) aus Flauring, Martina Witting (Verkauf mein monat) aus Pfaffenhofen und Nicole Egger (Verkauf impuls) aus Rietz **4** Krimifans aus Telfs: v.l. Sieglinde Auer, Maren Holst, Barbara Heinig und Viktoria Arnold



von lernenden zu lehrenden

An der KPH Edith Stein wurde Ende Juni 44 Absolventinnen und Absolventen in einem feierlichen Festakt der akademische Titel Bachelor of Education verliehen.

Den angehenden Lehrerinnen und Lehrern für Neue Mittelschulen und für katholische Religion in Pflichtschulen wurde von Bischof Hermann Glettler noch ordentlich Mut für die bevorstehende Berufstätigkeit gemacht. Rektor Dr. Peter Trojer nahm in seiner Rede

pointiert Bezug auf den Dauerreformzustand als langjährigen Begleiter in der österreichischen Bildungslandschaft. Mit humorvollen Worten der Absolventen Elisabeth Gram und Thomas Allinger fand die akademische Feier ihren Abschluss. Am Foto fünf AbsolventInnen aus dem Studium NMS: Julia Elisa Walser, Christian Platter, Christina Lamprecht, Peter Zegg und Sarah Holzknicht mit Rektor Peter Trojer (l.) und Bischof Hermann Glettler (2.v.r.)



Foto: KPH Edith Stein

DANK E

Mit Ende August geht ein Abschnitt zu Ende und ein neuer beginnt.

Hiermit möchte ich mich in den Unruhestand verabschieden und den Kunden herzlichen Dank sagen, für die Treue und für das Vertrauen, den Mitarbeitern für die Unterstützung.

Birgit und Andrea freuen sich mit meiner Nachfolgerin Mira auf euren Besuch.

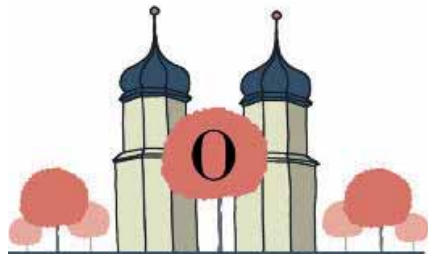
Ich wünsche allen viel Glück.

MARLIES

Salon Marlies

6410 Telfs · Obermarkt 38
Telefon 05262-67150

RESTAURANT · CAFÉ



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · T 05263-20208 · Mobil 0664-4677261
www.orangeriestams.at

Mo bis Sa von 10-22 Uhr · So & Feiertag 10-18 Uhr
Durchgehend warme Küche
Dienstag Ruhetag

Unsere Terrasse lädt Sie ein...
bei Schönwetter geöffnet - ansonsten speisen Sie in historisch-stilvollen Räumen



Initiativen für das Ortszentrum

Als Problem, das unter den Nägeln brennt, bezeichnete Bgm. Christian Härting die derzeitigen Geschäftsleerstände im Telfer Zentrum. Und er betonte, dass „die Botschaft bei der Gemeinde angekommen ist“. Vor diesem Hintergrund fand im Juli eine Versammlung der Eigentümer der Geschäftslokale des Telfer Zentrums statt, zu der die Gemeindeführung eingeladen hatte.

Dass Geschäfte aus den Stadtzentren absiedeln, ist ein Problem, das in anderen Orten noch dramatischer sei als in Telfs, aber man wol-

le sich ja nicht mit den Schwächeren, sondern mit den Stärkeren vergleichen. Die Gemeinde Telfs möchte aktiv auf die Hausbesitzer zugehen und ihnen mögliche Hilfestellungen geben. Gerade in letzter Zeit habe man eine Reihe von Maßnahmen gesetzt – etwa die Intensivierung der Wirtschaftsförderungen, Zuschüsse zur Fassadenrenovierung, den Monatsmarkt, den Ausbau des Schreier-Parkplatzes und die Erstellung einer Info-Mappe, mit der die Hausbesitzer mögliche Mieter umfassend über die wirtschaftliche und infrastrukturelle Situation in Telfs informie-

ren können. Allerdings, so hob der Bürgermeister hervor, habe die Gemeinde bei diesem Problem nur eine Steuerungsfunktion und Einfluss auf die Rahmenbedingungen, der Ball liege ganz wesentlich bei den Eigentümern.

Einhelligkeit herrschte darüber, dass der Ortskern noch attraktiver gemacht und die Aufenthaltsqualität gesteigert werden müssen. Etwa durch mehr Sitzgelegenheiten und Grünpflanzen, Kunstprojekte, attraktive

Veranstaltungen usw. Jedenfalls wurden das Treffen und der jetzt intensivierte Dialog zwischen Gemeinde und Hausbesitzern von den Teilnehmern allgemein als sehr positiv gesehen. Eine Fortsetzung wird folgen.



Foto: MGTelfs/Deitrich

10 Jahre Telfspark – das wird gefeiert!

Vor 10 Jahren als vorerst »unge-
liebtes Kind« auf die grüne Wie-
se gesetzt, hat sich das Fach-
marktzentrum Telfspark mittler-
weile zu einem fixen Bestandteil
der »Shopping-Achse« quer
durch Telfs etabliert. Derzeit lau-
fen die Vorbereitungen für eine
Jubiläumsfeier im September.

Für viele BesucherInnen des Telfs-
parks ist Werbechefin Nina Bozeva
(Agentur sensixx) das »Gesicht«
und die Ansprechpartnerin für den
Telfspark (Foto rechts unten). „Seit
2011 setze ich mich dafür ein, dass
das FMZ Telfspark im Bekannth-
heitsgrad steigt. Mit einem Cover-
modelevent und anschließendem
persönlich gestalteten Magazin ist
das auch recht gut gelungen“,
blickt Nina zurück. Zudem wurde

bei fünf gemeinsamen »Lange
Nacht«-Veranstaltungen die Zu-
sammenarbeit mit Inntalcenter
und der Aktionsgemeinschaft der
Telfer Kaufleute forciert. „Die Zu-
sammenarbeit war extrem wichtig
und befruchtend im Sinne der
KundInnen, jetzt werden wieder
neue Projekte in Angriff genom-
men.“ Nach wie vor ist der jährliche
Krampuslauf sehr beliebt, die
KundInnen schätzen ebenso die
laufenden Gewinnspiele und den
Jahreskalender.

Der Telfspark bringt sich auch
durch soziales Engagement ins
Dorfleben ein: Derzeit werden
Vereine wie das Theater im Con-
tainer, der Tennisclub, der Fußball-
club, der Sozial- und Gesundheits-
sprengel sowie das EKIZ Telfs ge-
sponsert, für den wöchentlich

stattfindenden Flohmarkt am Sonn-
tag wird das Areal zur Verfügung
gestellt. Von den 18 Shops im
FMZ Telfspark sind einige Anker-
betriebe schon seit 2008 im Boot:
M-Preis, Pizzeria Vabene, New
Yorker, Deichmann, dm, Libro,
Pagro oder Dänisches Bettenlager.
Im Shopping Center Performance
Index der Immobilienanalysten
Ecostra und Standort+Markt wur-
de das FMZ Telfspark 2015 und
2017 zum besten Fachmarktzent-
rum Tirols gewählt. 2014 wurde
das Einkaufszentrum von einem
internationalen Privatinvestor er-
worben, seit diesem Zeitpunkt ist
EHL Immobilien mit dem Center
Management beauftragt. „Ein ak-
tives Management ist unerlässlich,
um in der konkurrenzstarken Ein-
zelhandelslandschaft bestehen zu

können. Wir freuen uns sehr, dass
sich diese Maßnahmen auch ob-
jektiv messbar in der Mieterzufrie-
denheit mit den Umsätzen nieder-
schlagen“, sagt Jörg Bitzer, Einzel-
handelsexperte bei EHL.



Foto: Ofner

Hermann Klöter – Klötis Werkstatt DER GESCHENKE-NOTDIENST sowie Ideen aus Holz mit viiiiiel Liebe zum Detail



Hermann Klöter – ein Tüftler aus Stams, der immer etwas Passendes für besondere Anlässe, Gestaltungen für Hochzeiten, Hoteldekorationen, Firmengeschenke und Ideen für einzigartige Veranstaltungen kreiert. Alle Infos sowie viele seiner Produkte findet ihr im ONLINE-SHOP unter www.klöter.at



Auf www.klöter.at findest du viele neue Produkte!



ANZEIGE

Du suchst noch ein Geschenk?

www.klöter.at



Geschenkideen mit Herz
Firmen- & Werbeartikel
Modernste Lasertechnik
Geschenke-Notdienst

Hermann Klöter | ONLINESHOP www.klöter.at | Klötis Werkstatt
6422 Stams | Hptm.-Kluibenschädstr. 9 | T 0676 849 409 53 | office@kloeter.at

Telfer Bad mit erster Jahresbilanz

Das Telfer Bad in Zahlen

Seit der Eröffnung zählt das Bad 364 Öffnungstage. In dieser Zeit wurden mehr als 186.137 Eintritte verbucht. Diese unterteilen sich in 148.912 Schwimmbad- sowie 37.225 Saunabesucher. „Unsere Gäste verweilen durchschnittlich 3,2 Stunden bei uns“, weiß Geschäftsführer Markus Huber. Dazu kommen fünf Schwimmwettkämpfe und rund 4.700 Stunden für vermietete Bahnen und Becken.

Ein Jahr, neun Events

Vom Kiddy-Day über die Ostereiersuche bis hin zum Open-Air-Kino – Das Telfer Bad hat sich im ersten Jahr auch durch zahlreiche erfolgreiche Veranstaltungen einen Namen gemacht. „Besonders gut angekommen sind das Kinderfest und der Kinoabend unter freiem Himmel“, berichtet Markus Huber. Kulturgebeisterter konnten zudem das Sommernachtskonzert

der Wiener Philharmoniker live auf Großbildleinwand genießen. „Unser Veranstaltungskonzept werden wir auch in Zukunft fortsetzen und laufend ergänzen.“

Weitere Entwicklungen

Die nächste bauliche Erweiterung erfolgt in der Wellness- und Saunalandschaft. Aktuell laufen die Planungen für den Ausbau der Ruhe- und Liegeflächen im Saunabereich, um auf die wachsende Nachfrage in den Herbst- und Wintermonaten vorbereitet zu sein. Der bestehende Ruheraum wird auf die doppelte Fläche vergrößert.

Bevorstehende Events:

Am 18. August wird der Laufevent »In Telfs laßt's« unter anderem auch im Telfer Bad stattfinden, am 1. September wird zum großen Telfer Bad Familienfest geladen. Weitere Infos zu Tarifen und Veranstaltungen: www.telferbad.at

Pilatus steilste Zahnradbahn der Welt

Stanser Horn erste Cabrio-Luftseilbahn

>>BIG FIVE<<

Die spektakulärsten Bergbahnen der Schweiz:

- Rigi
- Stanser Horn
- Pilatus
- Titlis
- Hammetschwand-Lift

Titlis-Rotair Drehgondel-Luftseilbahn

Hammetschwand-Lift höchster Fels-Außenlift

Rigi erste Bergbahn Europas

✓ Ihre Vorteile:

- 5 der spektakulärsten Schweizer Bahnen bereits inklusive (Wert ca. € 300,-)!
- ****Hotel am Vierwaldstätter See
- Benützung Hotelwellness + HP inklusive

Reiseverlauf:

1. Tag: Tirol - Rigi-Bahn - Vierwaldstätter See
2. Tag: Stanser Horn-Cabriobahn und Hammetschwand-Lift
3. Tag: Pilatus „Goldene Rundfahrt“ per Bahn und Schiff
4. Tag: Titlis-Rotair-Bahn - Schwyz - Tirol

INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbus-Rundreise gem. Programm
- ✓ 3 Übernachtungen im ****Seehotel Pilatus
- ✓ Frühstück und Abendessen im Hotel
- ✓ Freie Benützung des Aqua Romana Wellness Resorts mit Bädern und Fitness
- ✓ Reiseleitung und Bordservice

✓ Ausflugs- und Bergbahnenprogramm:

- Berg- & Talfahrt mit der Rigi-Bahn
- Berg- & Talfahrt mit der historischen Standseilbahn u. Cabrio-Luftseilbahn Stanser Horn
- Berg- & Talfahrt mit Hammetschwand-Lift
- Pilatus „Goldene Rundfahrt“: Zahnradbahn, Gondel- & Schifffahrt Vierwaldstätter See
- Berg- & Talfahrt mit der Titlis-Rotair-Bahn

4. - 7. Oktober Herbstgold € 699,-
Einzelzimmerzuschlag € 69,-

DIETRICH TOURISTIK **TELFs 05262 62226**
www.dietrich-touristik.at

IHRE MOBILE MEISTER-FRISEURIN!



Gerne besuche ich Sie bei Ihnen zu Hause mit meinem mobilen Friseurstudio. Modische, trendige Haarschnitte, Färben, Tönen, sowie Braut- und Ballfrisuren uvm. ohne Stress und Hektik, ganz bequem bei Ihnen zu Hause – aber auch mit dem Gefühl eines Friseurbesuchs durch mein voll ausgestattetes Friseurstudio inklusive Waschbecken.



Ich freue mich über Ihren Anruf unter
0677 62059125

m leute des monats

gutes leben für alle?

Das war die zentrale Frage einer Informations- und Diskussions-Veranstaltung im Juli im Sozial- und Gesundheitssprengel in Telfs. Gastgeberinnen waren **Marcela Duftner**, Grüne GR aus Innsbruck, und **Elisabeth Grabner-Niel** vom Arbeitskreis für Emanzipation und Partnerschaft (AEP). Ihre Forderungen: Kindererziehung und Pflege sind zu entlohnen, bessere Verteilung von Macht und Einkommen, Schutz vor Gewalt sowie das Ermöglichen von Vielfalt und Selbstbestimmung.

musikalische jahresbilanz



Das Abschlussfest der Landesmusikschule für das Schuljahr 2017/2018 ging wieder mit einem großen Open-Air Anfang Juli am Wallnöferplatz in Telfs über die Bühne.

Verschiedene Ensembles der Landesmusikschule Telfs zeigten eindrucksvoll, was sie während des

Schuljahres musikalisch und bewegungstechnisch dazugelernt hatten und das Publikum war begeistert vom jugendlichen Elan.

Fotos o.: Von Tanz bis Schlagwerk, von Blasmusik bis Klassik. Foto r.: Die Lehrer (v.l. Bernhard Großlechner, Gracia Kasenbacher und Marc Hess) waren stolz auf ihre Schüler



Fotos: Kreiser



Beflügeln Sie Ihre
WOHNTRÄUME!

Jetzt tiefe Zinsen nutzen!
Volksbank Wohnraum-Kredite zu günstigsten Zinsen.

Bauen, Kaufen oder Renovieren?
Finanzieren Sie Ihren Wohnraum mit der Volksbank Tirol!

Tel. 0800 / 82 81 23
www.wohn-bank.at

Die Wohnbau-Bank für Tirol.

erster tiroler entsorgungs- und recyclingfachmann ausgebildet

Dominik Sailer hat als erster Tiroler Lehrling die Ausbildung zum Entsorgungs- und Recyclingfachmann im Entsorgungsunternehmen Freudenthaler in Inzing mit Auszeichnung abgeschlossen.

In Tirol hat das Unternehmen Freudenthaler bei der Ausbildung von Fachkräften eine Vorreiterrolle eingenommen: Im Familienbetrieb absolvierte Dominik Sailer als erster Tiroler die dreijährige duale Ausbildung zum Entsorgungs- und Recyclingfachmann, die er sogar mit Auszeichnung abschloss. „Dominik arbeitet in allen Bereichen der Abfallbewirtschaftung. So wirkt er unter anderem

bei der Eingangskontrolle mit, führt Aufzeichnungen über die Art und Menge der angelieferten Stoffe und macht fallweise auch chemische Analysen im Labor. Er klassifiziert die Materialien und legt die weitere Vorgangsweise zur fachgerechten Behandlung der Abfälle fest“, beschreibt Ausbildungsleiter Mag. Alexander Scheiring die vielseitigen Tätigkeiten des jungen Tirolers, der nach Abschluss seiner Lehre als Fachkraft

vom Betrieb übernommen wird. Weitere Bewerber für die zukunftssträchtige Ausbildung werden gesucht.

Am Foto v.l. GF Ingeborg Freudenthaler, Dominik Sailer und Ausbildungsleiter Alexander Scheiring



Foto: Freudenthaler

Törggelen

Dienstag bis Samstag ab 18.30 Uhr

12.10. bis 24.11.



Mellaunerhof

DER URSPRUNG

Tirolerstraße 31 · 05238 - 87078

info@mellaunerhof.at · www.mellaunerhof.at

mit dem oldtimer auf tour

Der Seniorenbund Oberhofen lud seine Mitglieder im Juli zum Sommerausflug mit dem Oldtimerbus der Firma Dietrich ein.

Obmann Hanspeter Haas, der jahrelang bei der Fa. Dietrich als Busfahrer tätig war, lenkte selbst den legendären Oldtimerbus. Die Fahrt ging über das Mieminger Plateau zur Wallfahrtskirche Locherboden, wo eine Andacht gehalten wurde. Anschließend fuhr man über Mötz, Staudach, den Feldweg entlang zum Stift Stams, wo es im Restaurant Orangerie eine Kaffeejause gab. Über den

Höhenweg ging die Fahrt weiter nach Rietz zur Besichtigung von Mair's Beerengarten. Die Seniorchefin Martina Mair gab einen Einblick in das erfolgreiche Familienunternehmen und lud zu einer Likör- und Schnapsverkostung ein. Mit dementsprechend guter Stimmung kamen die Senioren wieder in Oberhofen an und freuen sich schon auf den nächsten Ausflug.



Foto: Kirchmair

ausflug auf die wildmoosalm



Foto: Vinzenzgemeinschaft Telfs

Kaum ein Bewohner des Altenwohnheimes Telfs-Wiesenweg und des Pflegeheimes Telfs-Schlichtling kennt nicht die Wildmoosalm. Aber bei den meisten liegt der letzte Besuch Jahre zurück. Auf Einladung der Vinzenzgemeinschaft Telfs konnten sie nun einen

Nachmittag auf der Wildmoosalm verbringen. Die Seniorinnen und Senioren sowie die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des Besuchsdienstes genossen den Nachmittag bei Kaffee und Apfelstrudel und mit Erinnerungen an frühere Zeiten.

K

RADSPORTKRUG

BIS ZU **-50%** BIKE SALE



Viele tolle Aktionen mit **bis zu - 50 %** erwarten dich. Wir freuen uns auf deinen Besuch – Michael, David und das gesamte Radsport Krug Team.

Nur auf lagernde Bikes. Modelle aus dem Jahr 2019 ausgeschlossen.

RADSPORT KRUG Obermieming 179, 6414 Mieming | +43 5264 5858

Die Natur als launische Chefin

Der Wahlmieminger Gebhard Walter ist Herr über Tirols Wildbäche und Lawenstriche

Aufgewachsen auf einem Bergbauernhof in Galtür und mittlerweile seit 2001 eingebürgerter Mieminger (und seit 2016 Gemeinderat), ist Gebhard Walter schon seit jeher mit der Natur auf Du und Du. Seit zwei Jahren ist der Diplomingenieur als Chef der Wildbach- und Lawinerverbauung in Tirol rund um die Uhr auf Abruf bereit, um auf Naturereignisse wie Muren, Hangrutsche und Lawinen zu reagieren und im Vorfeld präventive Maßnahmen zu planen und umzusetzen.

Formal ist Gebhard Walter bei der Wildbach- und Lawinerverbauung der Leiter der Sektion Tirol. Unterstellt ist er dem Bundesministerium für Nachhaltigkeit und Tourismus, seine oberste Chefin ist Ministerin Elisabeth Köstinger. Noch mehr zu sagen hat allerdings in seinem Job die Natur: „Und die ist ziemlich unberechenbar! Aber man lernt damit zu leben und es ist auch gut, dass man nicht alles beeinflussen kann“, meint Gebhard Walter, der für ca. 250 Mitarbeiter zuständig ist. „Genau genommen



Foto: Offer

Wie bin ich im Urlaub krankenversichert?

Wenn Sie in einem EU-/EWR-Staat oder in der Schweiz Urlaub machen, benötigen Sie die **Europäische Krankenversicherungskarte (EKVK)**. Diese befindet sich in der Regel auf der Rückseite der e-card. Sie erhalten Sachleistungen, soweit diese notwendig sind. Die Europäische Krankenversicherungskarte (EKVK) muss direkt beim ausländischen Leistungserbringer vorgelegt werden und wird dort von allen Ärzten und Krankenhäusern akzeptiert, die mit den jeweiligen länderspezifischen Sozialversicherungsträgern unter Vertrag stehen. Aufgrund von Vereinbarungen gilt die EKVK auch unter bestimmten Voraussetzungen in Mazedonien, Serbien, Bosnien-Herzegowina und Montenegro.

Gibt es keine solche Regelung, wird die EKVK nicht akzeptiert oder hat man die EKVK vergessen, so müssen die Kosten vor Ort bezahlt und die Rechnung nach Rückkehr aus dem Urlaub beim österreichischen Krankenversicherungsträger zur Kostenerstattung eingereicht werden.

Wenn Sie Urlaub in der Türkei machen, benötigen Sie einen **Urlaubskrankenschein**. Diesen erhalten Sie kostenlos beim zuständigen Krankenversicherungsträger vor Urlaubsantritt. In öffentlichen Krankenhäusern und bei bestimmten Ärzten erhalten Sie damit medizinische Behandlung. Wenn Sie im Urlaub in anderen Staaten (**Drittstaaten**) eine ärztliche Behandlung brauchen, ist dies jedenfalls vorab selbst zu bezahlen. Die Rechnung kann dann bei der Gebietskrankenkasse eingereicht werden.

Die **Kostenerstattung** von Rechnungen, die Sie selbst bezahlt haben und dann bei der Gebietskrankenkasse eingereicht haben, richtet sich aber nach den jeweils gültigen **österreichischen Tarifsätzen**. Für die Differenz bei einer Kostenerstattung, wenn nämlich ausländische Behandlungskosten über den österreichischen Tarifsätzen liegen, und auch für etwaige Selbstbehalte empfiehlt es sich, eine **private Versicherung** abzuschließen. Dies gilt insbesondere bei Reisen in Drittländer.



Dr. Dietmar Schatz

haben wir in der Stabsstelle ca. 60 Techniker und Verwalter und von Frühjahr bis Herbst etwa 200 Arbeiter auf den Baustellen“, erklärt Walter.

Leidvolle Erfahrung

Wie tragisch Naturereignisse sein können, hat der 46-Jährige im Jahr 1999 bei der Lawinenkatastrophe selbst in seinem Heimatort erleben müssen. „Ich war damals nach meinem Studium beim Bundesheer. Vom Militär erhielt ich die Sondererlaubnis, zuhause mithelfen zu können. Auch für mich war diese Tätigkeit bei aller Tragik prägend für mein privates wie berufliches Leben“, meint der Gefahrenmanager.

Entscheidungsfreiheit

Als Chef ist der Diplomingenieur nicht nur für die aktuellen Schutzbauten zuständig. Er muss auch im Ernstfall Prioritäten setzen. „In den letzten Jahren haben sich die großen Niederschlagsmengen oft auf den Sommer verlagert, wo dann bei Unwettern reagiert werden muss. Bei der Entscheidung, wo im Bedrohungsfall Sperren, Schwellen, Dämme oder Rückhaltebecken errichtet werden, habe ich freie Hand. Uns stehen dafür allein in Tirol ca. 40 Millionen Euro Budget zur Verfügung. In Ausnahmefällen könnte ich sogar auf Personal und Finanzen anderer Bundesländer zurückgreifen. Das ist der Vorteil einer Bundesdienststelle“, verrät Gebhard Walter.

Forschungsarbeit

Neben der Organisation der konkreten Baumaßnahmen sind die Techniker der Wildbachverbauung aber vorwiegend in der Prophylaxe tätig. Walter: „Wir erstellen Gefahrenzonenpläne und informieren die Betroffenen vor Ort laufend über die aktuellen Naturgefahren. Ein großer Bereich unserer Arbeit ist das Monitoring für Steinschlag und drohende Hangrutschungen. Bei laufenden Seminaren haben wir intensiven Kontakt mit Bürgermeistern, Mitgliedern der Lawinenkommissionen und vielen anderen zuständigen Experten. Wir analysieren auch laufend die Ereignisse. So hatten wir im Jahr 2017 zu 70 Prozent mit Wildbächen und nur zu 17 Prozent mit Lawinen zu tun. Auffällig gestiegen sind zuletzt die Steinschläge.“

Singen als Ausgleich

Klassischer Bürohengst ist Gebhard Walter keiner. „Wann immer es geht, bin ich selbst in den Bergen unterwegs, um mir die Baustellen vor Ort anzuschauen und mit meinen Mitarbeitern Kontakt zu halten“, sagt der hochgewachsene, schlanke und kräftige ehemalige Bergbauernbub. Privat hat der technisch begabte Naturbursche auch eine ganz sensible Seite: „Ich singe beim Kammerchor in Innsbruck die Bassstimme. Die klassische Musik ist meine große Leidenschaft.“

(Meinhard Eiter / mo)

OPPERER · SCHATZ
STEUERBERATUNG GMBH

Untermarktstraße 48 • 4. Stock
6410 Telfs • Tel. 05262 65 7 87
office@opperer-schatz.at
www.opperer-schatz.at

Thöni wächst – wachsen Sie mit uns

Mit Begeisterung für Technologie, Innovation und Qualität entwickeln unsere MitarbeiterInnen zukunftsfähige und nachhaltige Produkte und Lösungen. Sie sind daher die Basis unseres Erfolgs und uns sehr wichtig.

Herausfordernde Aufgaben in einem internationalen Umfeld, langfristige Entwicklungsmöglichkeiten in einem erfolgreichen Familienunternehmen, ein breites Weiterbildungsangebot über unsere Thöni Akademie sowie attraktive Zusatzleistungen wären auch was für Sie? Aktuell suchen wir unter anderem folgende Fachkräfte:

MITARBEITER ELEKTROTECHNIK (M/W)

Ihre Aufgabe: Unterstützung der Gesamtprojektleiter in der technischen Abwicklung

Ihr Profil: Technische Ausbildung im Bereich Elektrotechnik/Mechatronik

TECHNISCHER EINKAUF FÜR ANLAGENBAU (M/W)

Ihre Aufgabe: Lieferanten- und Reklamationsmanagement, Preisverhandlungen

Ihr Profil: Technische Ausbildung, sehr gute Englischkenntnisse

KONSTRUKTEUR (M/W)

Ihre Aufgabe: Konstruktion von Gesamtanlagen und Einzelmaschinen

Ihr Profil: Technische Ausbildung als Konstrukteur/techn. Zeichner, Kenntnisse in AutoCad o.ä.

ENTWICKLUNGSINGENIEUR (M/W)

Ihre Aufgabe: Durchführung von FEM-Berechnungen, Weiterentwicklung Simulationstools

Ihr Profil: Ausbildung FH /TU in Maschinenbau/Mechatronik/Bauingenieurwesen o.ä.

INSTANDHALTUNGSTECHNIKER (M/W)

Ihre Aufgabe: Instandhaltung, Sicherstellung der Prozessfähigkeit der Produktionsanlagen

Ihr Profil: Technische Ausbildung Elektrotechnik/Maschinenbautechnik

MASCHINENFÜHRER (M/W)

Ihre Aufgabe: Bedienung von Produktionsanlagen, Entwicklungsmöglichkeit zum **Schichtführer**

Ihr Profil: Technische Ausbildung, Bereitschaft zur Schichtarbeit

STEUERUNGSTECHNIKER WERKZEUGBAU (M/W)

Ihre Aufgabe: Planung und Zusammenbau der Steuerungstechnik, Programmierung Prozesse

Ihr Profil: technische Ausbildung mit elektrotechnischem Schwerpunkt

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter www.thoeni.com/jobs. Dort finden Sie auch weitere Jobangebote und detaillierte Informationen.



ALUMINIUM



**AUTOMOTIVE
COMPONENTS**



**MASCHINEN- UND
ANLAGENBAU**



SCHLAUCH

Ihr Profi vor Ort



HGT
Infrarotkabine?
Silz • 05263 - 20 280
.....> www.hgt.tirol



Glatzbau
Bauunternehmen
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!
• Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz
Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at



Beauty Vibes
POWER PLATE
Der 10 Minuten Erfolg
Telfspark
Michael Seebaststr. 3 Telfs
www.beauty-vibes.info Tel. 0676 3427704



POST
Restaurant
Tel. 05264 40013
www.post-mleming.at



BILGERI
RAUMTEXTIL
Griesgasse 5-7 • 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 • www.bilgeri-raumtextil.at



SCHÄDLING EX
Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden
• Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
• Lebensmittelhygiene-Verordnung
• Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
• Kompletter Service vom Fach-Unternehmen
Berndtbauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Pfennibachl 3 • 6410 Telfs • Tel. 0660/5535463 • www.schaedling-ex.at



SCHAURAUM TELFS
Saglststraße 35 • T 05262 63330
Mobil 0676 9756577 • www.ea-ceramicat



FREUDENTHALER
exzellent behandelt
Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing • Schießstand 8 • Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at • www.freudenthaler.at

Freudenthaler – der Gesamtanbieter im Bereich Abfall

Egal, ob Baustellenentsorgung, Fett-/Öl-
abscheider oder gefährlichste Abfälle –
Freudenthaler bietet für jede Anforderung
im Bereich Entsorgung die passende
Lösung. Mit über 45 Jahren Kompetenz
im Bereich Abfall und Tankservice ist
Freudenthaler heute der führende Trend-
setter in diesen Bereichen.

DAS LEISTUNGSSPEKTRUM:

- Sammlung und Behandlung von
sämtlichen gefährlichen und nicht
gefährlichen Abfällen
- Gewerbeabfallsammlung
und Behandlung
- Tankreinigung
- Tanksanierung
- Tankhandel
- Altlastensanierung
- Fettabscheiderreinigung
- Ölabscheiderreinigung
- Abscheiderwartung

LÖSUNGSKOMPETENZ:

Freudenthaler ist durch das umfassende
Leistungsspektrum der ideale Partner für viele
Anforderungen: Vom Gastronomiebetrieb
über Tankstellen-/KFZ-Betriebe, Gemein-
den bis hin zu großen Industrieunterneh-
men. Tirols führende Betriebe vertrauen
größtenteils bereits seit Jahren die Entsorgung
dem Inzinger Paradeunternehmen an.

Weitere Infos auf www.freudenthaler.at
oder unter Telefon 05238 - 53045.



INFRAROTHEIZUNG
modernes, effizientes Heizen made in Austria
Innovative Heiztechnologie schafft Wohlfühlklima
durch angenehme Strahlungswärme wie bei ei-
nem Kachelofen. Ökologisches, gesundes Heizen!
Vereinbaren Sie einen Termin, wir beraten Sie gerne.
Termin & Kataloganforderung:
Rotaflux GmbH • 6423 Mötz • Tel. 05263/5555
office@rotaflux.at • www.infrarotheizung.tirol



AUTOZENTRUM WEST
§ 57a
Überprüfung
KFZ-Fachwerkstätte
Karosserie & Lackierarbeiten
6410 Telfs • Saglststraße 69c
Tel. 05262 62262
www.autozentrum-west.at



INSTALLATIONEN KRATZER
Walter Kratzer • Wegscheide 7
RIETZ • office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 – 7306949
www.installationen-kratzer.at



**BAUWERKS-
ABDICHTUNGEN**
BITUMENDÄCHER
FLÜSSIGABDICHTUNGEN
FOLIENREPARATUREN
DÄCHER WEDI
GMBH
www.daecher-wedi.com +43 650 63 50 632



elektrotechnik studio I
elektro installation planung
m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-i.at / www.studio-i.at
• beratung • neuanlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen



oliver's Boden Express
Oliver Dallagiovanna
Bundesstr. 10 • 6421 Rietz • Tel. 0664 350 80 21
www.oliversbodenexpress.com



miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²
Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!
risa lagerbox
Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at



Holz Häuser
Dachstuhl Aufstockungen
Individual-Holzbau
DACHSTUHL
+FACH
A-4404
POLLENBURG
GEWERBEPARK
SAGLSTR. 21/33
TEL. +43 5262 21 133
info@dachstuhl.at
www.dachstuhl.at

Schön.

Kosmetik

Telfs | Obermarkt 43 | 2. Stock | T 0664 38 32 237

schoenpunkt-kosmetik.at

weil Schönheit kein Zufall ist.

IHR ELEKTRIKER IN TELFS



elektrotechnik
studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500

6410 telfs untermarkt 23

sg@studio-1.at / www.studio-1.at



- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

Spannende Funde ans Licht gebracht

Eine aufsehenerregende archäologische Entdeckung melden Forscher der Universität Innsbruck, die am Glasbergl bei Stams graben. Dort haben sich nicht nur Steinfundamente, sondern auch große Teile der Holzkonstruktion eines rätischen Hauses aus dem 1. Jahrhundert v. Chr. erhalten. Es ist der erste Fund dieser Art in Nordtirol.

In dem stattlichen Gebäude, das vielleicht ein Herrensitz war, haben die Experten des Innsbrucker Archäologie-Instituts bereits früher gegraben. Schon am Beginn der heurigen Kampagne gab's jetzt einen besonderen Erfolg. Grabungsleiter Prof. Gerhard Tomedi: „Wir haben im Inneren des Hauses eine Menge verkohlter Balken freigelegt. Es ist die komplette hölzerne Rückwand, die bei der Zerstörung des Gebäudes eingestürzt ist. Das ist für Nordtirol einzigartig. Wir kennen zwar eine Anzahl rätischer Häuser, aber normalerweise findet man nur die Fundamente aus Tro-



Prof. Tomedi (l.) freut sich über die Funde (r.)

Fotos: Stefan Dietrich

ckensteinmauern.“ Erhalten geblieben sind die rund 2.000 Jahre alten hölzernen Bauteile, weil sie in einem Großfeuer angekohlt wurden. Das hat ihre natürliche Zersetzung verhindert. Neben den mächtigen, sorgfältig behauenen Vierkantbalken wurden sogar Holzzapfen und andere Verbindungselemente identifiziert. Tomedi ist überzeugt: Dieser Fund wird wichtige neue Erkenntnisse über Aussehen und Konstruktion

der Häuser bringen, in denen unsere frühen Vorfahren in der späten Eisenzeit lebten und wirtschafteten. Sehr wahrscheinlich wurde das Bauwerk im Zusammenhang mit der römischen Eroberung des Alpenraums durch Drusus und Tiberius im Jahr 15 v. Chr. oder kurz danach zerstört. Gerhard Tomedi: „Man muss hier aber nicht zwangsläufig an ein unmittelbares kriegerisches Ereignis denken. Möglicherweise wurde die kleine

Siedlung, zu der das Haus gehörte, von den neuen Machthabern im Land aus Sicherheitsgründen zwangsgeräumt und zerstört.“ Insgesamt lasse der archäologische Befund darauf schließen, dass die Bewohner des Glasbergl-Hauses wohlhabend und wehrhaft waren. Die von der Universität Innsbruck, dem Bundesdenkmalamt und der Gemeinde Stams finanzierte Ausgrabung wird heuer noch mehrere Wochen weitergehen.

**HAAR
LIEBE**
EVELYN

NEU im Team: Magdalena

**Gutschein zum
Kennenlernen**

-10%*
bei Magdalena

Termine unter: 0660 5090060

Niedere-Munde-Straße 15, Telfs

* Gilt nicht für Echthaarextensions und Gutscheine. Aktion gültig bei Vorlage des Gutscheins bis 31.12.2018

[f / haarliebe.evelyn](https://www.facebook.com/haarliebe.evelyn)

[i / haarliebe.evelyn](https://www.instagram.com/haarliebe.evelyn)

Besuchen Sie unsere neue Website: www.haar-liebe.at

Alles ist möglich! Trockenbau Föger sorgt mit neuer Produktionshalle für individuelle Wohnlösungen



Als zuverlässiger Partner für Bauprojekte von Sanierung bis Neubau ist Trockenbau Föger schon seit der Unternehmensgründung 2012 von Mötz aus in ganz Tirol im Einsatz. Die Weiterentwicklung des Unternehmens machte heuer die Übersiedelung in eine neue Halle mit Büroräumlichkeiten in Silz notwendig. Hier werden mit sieben Mitarbeitern Formteile vorgefertigt und Trockenbaulösungen geplant.

klärtes Ziel.“ Aus finanzieller und ökologischer Sicht komme man an Gipskartonplatten nicht vorbei, meint der Fachmann. Die Kombination des modernen Trockenbaus und der Verwendung von optimalen Dämmstoffen bringt Vorteile bei Lärm- und Schallschutz. Als natürlicher und schadstoffarmer Baustoff sei Gips perfekt für den Innenausbau geeignet, da Gipskartonplatten Feuchtigkeit aufnehmen und diese bei trockener Luft wieder abgeben. „So

wird auf natürliche Weise das Raumklima reguliert und Ihre Energiekosten werden erheblich gesenkt“, erklärt Matthias Föger.

Formteileproduktion

Neben den Büro-, Aufenthalts- und Sanitär-räumlichkeiten und der Lagerhalle wurde auch ein eigener Bereich für die Formteileproduktion geschaffen: „Gipsformteile überzeugen

Trockenbau

Vom Dachbodenausbau bis zur schallgedämmten Decke kommen die langjährige Erfahrung und das Fachwissen von Unternehmer Matthias Föger und seinem Team zum Tragen: „Unsere hochqualifizierten Mitarbeiter sorgen für eine reibungslose, effiziente und hochqualitative Trockenbaulösung. Mehrwert und Zufriedenheit unserer Kunden sind dabei unser er-



Beispiele für integrierte Beleuchtungssysteme (I.) können in Silz begutachtet werden, die Akustikdecke im Büro ist gleichzeitig Klimaanlage (Mitte) und in der neuen Lagerhalle ist genügend Platz für die nächsten Projekte

TIROLER BLOCK
TIROLER RIEGEL
TIROLER MASSIV
TIROLER HYBRID
TIROLER HOLZBAU


Tiroler Holzhaus GmbH
Fabrikstraße 4
6424 Silz - Tirol/Austria
Tel. +43 (0)5263 5130
office@tiroler-holzhaus.com

TIROLER HOLZHAUS
Tradition in Perfektion

www.tiroler-holzhaus.com



FRÖCH
Metallbau GmbH
Simmeringstr. 14 | 6424 Silz
Mobil: +43 (0)650 / 500 40 30
www.froech-metallbau.at



Jasmin und Matthias Föger (in Weiß, mit Tochter Lea) freuen sich auf einen persönlichen Beratungstermin, um mit ihrem Team auch Ihre Wohnräume umsetzen zu können!

nicht nur durch perfekte Formen und Oberflächen, sondern eröffnen vielfältige konstruktive und technische Gestaltungsmöglichkeiten. Sie erfüllen die Anforderungen des Brand-, Schall- und Wärmeschutzes und können zudem bei Lichtgestaltung besondere Akzente setzen.“ Auch die Raumakustik von Innenräumen wird mit speziellen Deckensystemen (z.B. auch mit Klimazone für die Regulierung der Raumtemperatur) verbessert. Unterschiedliche Ferti-

gungstechniken kombinieren dabei Qualität und Ästhetik. Die Möglichkeit der maßgenauen Vorfertigung nach individuellen Angaben, die schnelle Montage am Bauprojekt und die perfekten Oberflächen sind ein Maßstab für zukunftsorientiertes Bauen.

■ Wand und Decke

Elegante Lichtschienen, die sich geradlinig oder geschwungen rund um Fenster, Betthaupt oder Bo-

denleisten schmiegen oder leuchtende Wandelemente sorgen für Wow-Effekte, Deckensysteme prägen den Stil des Raumes.

forderung bei Altbau-Sanierungsprojekten nehmen wir gerne an.“



Passgenaue Anfertigung sowie termingerechter Einbau sind bei Trockbau Föger selbstverständlich



■ Projekte: von groß bis klein

Auf ökologischer und nachhaltiger Basis werden von Trockenbau Föger Lösungen für Privatbau- und Großbauprojekte gleichermaßen umgesetzt: „Wir arbeiten mit privaten Häuslebauern und mit großen Bauträgern zusammen, auch die Heraus-

TrockenBau Föger

Matthias Föger

Formteile- Licht & Vorhangsysteme

Franz-Xaver-Rennweg 7 · 6424 Silz

0664/4224092

tb.foeger@gmx.at

www.trockenbauföger.at



Gipskartondecken · Zwischenwände · Dachbodenausbauten



K

**GAS
WASSER
HEIZUNG
ANLAGENBAU**

KLEINHEINZ

INSTALLATIONEN GmbH

www.installationen-kleinheinz.at

LARCHER

FERIAN

OFENBAU · FLIESEN · BADKOMPLETTSANIERUNG

Tiroler Straße 79 · 6424 Silz · Tel. +43 660 547 24 15
office@larcher-ferian.at · www.larcher-ferian.at

mag. antonius falkner
rechtsanwalt gmbh

Berwies 329/5
A-6414 Miering

Tel.: +43 5264 43440
Fax: +43 5264 43440-4

info@rechtsanwalt-falkner.com
www.rechtsanwalt-falkner.com

GEOSYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO

0043 (0) 5262 / 63 4 65
Risa-Areal, Sagl 2a, 6410 Telfs
www.geosystem.at

tiroler
VERSICHERUNG

Jervög
Bau & Holz

Dachisolation
Spenglerei/Glaserei
Dachdecker
Fassadenbau

8424 Silz, Semmeringstraße 4, Tel. 0660 6430, Fax 3277
www.jervog.at
e-mail: info@jervog.at · office@jervog.at

Erdverbundene Leidenschaft mit bunten

Haben Sie gewusst, dass Rovereto gleich neben dem Hattingerberg liegt? Zumindest, was die Klimazonen für Gemüse betrifft. Die neue Gemüsebäuerin Tanja Westfall-Greiter sorgt nämlich in ihrem Küchengarten durch spezielle Anbaumethoden dafür, dass sich zum Beispiel auch Melonen in Tirol heimisch fühlen.

„Der Boden ist das Wichtigste“, meint Tanja Westfall-Greiter, wenn sie Besucher über das etwa 2.000 m² große Feld führt, auf dem in bunter Vielfalt Gemüse und Kräuter wachsen. Die gebürtige Amerikanerin aus Wisconsin kam einst als junge Sprachassistentin nach Tirol, blieb als Universitätsbedienstete und in weiterer Folge als Mitarbeiterin des Bildungsministeriums und verliebte sich nicht nur in Tirol, sondern auch in einen Tiroler. „Kurz vor meinem 50. Geburtstag war ich dann durch einen Unfall gezwungen, mehrere Wo-

Gemüseraritäten mit besonderem Geschmack und stößt bei ihren Forschungen auf eine interessante Wandlung in der Landwirtschaft: „Es gibt eine neue Generation von Alt- und auch quereinsteigenden Jungbäuerinnen, die in den letzten Jahren vor allem in Nordamerika und Großbritannien begonnen ha-



ben, ihre klein gehaltenen Felder nachhaltig zu bewirtschaften. Dazu gehört dann auch die Direktvermarktung der Produkte.“ Für Tanja Westfall-Greiter war es dabei aber kein Sprung ins kalte Wasser, ist sie doch auf einer Farm in Wisconsin aufgewachsen: „Wir hatten 40 ha Grund und 40 Stück Vieh,

tens. „Im Wesentlichen bestelle ich das Feld mit einer Helferin allein, d.h. alles passiert in Handarbeit und ohne Maschinen. Die Reihen sind daher 75 cm breit angelegt, um von den Wegen rechts und links gut zugänglich zu sein, die Werkzeuge werden zentral deponiert, um Zeit zu sparen. Ich bin gerade dabei, zu erheben, wie lang man pro Reihe und Gemüse für welche Tätigkeit braucht (z.B. Jäten oder Ernten), um genauere Zeitpläne erstellen zu können“, erklärt die »Neu-Gärtnerin« geschäftig. Ein abschüssiger Teil am Rande des Feldes wird für die Pflanzen verwendet, die mehr Wärme brauchen: „Dort ist im Frühjahr immer als Erstes



Fotos: Offer (4)

„Mein Arbeitsplatz ist ein Ort der Ruhe und Lebensfreude. Schauen Sie mal vorbei!“, meint Tanja Westfall-Greiter

und Kugelkarotten erzählt und weitere Köstlichkeiten von Zuckermais über Grünkohl und

Machen Sie selbst ein Bild oder ernten Sie persönlich Ihr Gemüse! Der Küchengarten ist von März – November offen.

Mehr Infos auf www.tanjasgarten.at und auf Facebook!



Fotos: Kary Wilhelm (4)

chen beruflich auszusetzen und fragte mich, was ich noch in meinem Leben machen will und die Antwort war sofort da: Gemüse professionell anbauen.“ 2016 macht sie sich an die Planung und Umsetzung, pachtet ein Feld, geht auf die Suche nach Saatgut von

was für Amerika sehr wenig ist, aber wir hatten einen großen Nutzgarten, für den ich ab meinem 12. Lebensjahr alleine zuständig war.“ Mit neu erwachter Leidenschaft – aber mit wissenschaftlichem Hintergrund – ging sie nun an die Bewirtschaftung des eigenen Feldgar-

der Schnee weg, durch die Neigung gewinnt man einige Klimazonen, also als ob das Gemüse in Rovereto wachsen würde.“ Tanja kommt jedenfalls regelrecht ins Schwärmen, wenn sie vom Aussehen und Geschmack ihrer Melonen, Kürbisse, Erbsen, Tomaten

Mangold bis zu asiatischen Blattsenf- und Kohlsorten aufzählt. Insgesamt werden bis zu 120 verschiedene Sorten angebaut. Ihre Begeisterung teilt sie auch gerne im Internet über Instagram oder Facebook-Postings mit und hat dadurch eine Reihe von anderen Bäuerinnen mit

Frischer geht's nicht. Mehr Geschmack auch nicht.

Wie Sie in den Frische-Genuss kommen:



- **Gemüse-Abo** Jede Woche bekommen Sie Frischgeerntetes zum Abholen.
- **Wennserhof in Hatting** Von Freitag 9.00 bis Samstag 17.00 Uhr finden Sie Saisonales am Selbstbedienungsstand im Zentrum von Hatting gegenüber der Raika.
- **Kattlerhof in Oberhofen** Freitag 15.00 bis 18.00 Uhr beim Hofladen der Fam. Fritz im Zentrum von Oberhofen.
- **Monatsmarkt Telfs** Jeden zweiten Samstag im Monat von 9.00 bis 14.00 Uhr. Termine: 11.8./8.9. und 13.10.2018
- **Boahene Bio-Mini-Markt, Telfs** Saisonales aus dem Küchengarten gibt es jeden Dienstag bis Mittwoch beim Bio-Mini-Markt in der Anton-Auer-Straße.
- **Direkt vom Garten am Hattingerberg** Sie können vorbestellen und abholen oder Mittwoch und Samstag vorbeikommen und gemeinsam mit Tanja ernten. Bitte um Voranmeldung!



TANJAS KÜCHENGARTEN

— MITTEL ZUM LEBEN —

Hattingerberg 14 · 6402 Hatting · T 0664 403 1 304
www.tanjasgarten.at (Bitte um Voranmeldung!)

Geschmackserlebnissen und -ergebnissen



Der idyllisch gelegene Feldgarten am Hattingerberg wird von Tanja und ihrer Helferin Hannah Weiskopf aus Pians bestellt, hier werden Erbsen geerntet

ähnlichem Qualitätsanspruch gefunden: „Eine Französin, eine Schwedin, die in der Schweiz lebt, zwei Japanerinnen, eine Kanadierin und eine Bäuerin aus der Mongolei sind nun mit mir in einer Facebook-Gruppe vereint, wo wir Tipps und Infos austauschen und dadurch immer neue Impulse bekommen.“ Klingt nach viel Arbeit am Feld und vor dem Computer – kommt man da auch dazu, manchmal am Bankl im Garten zu sitzen und das Ganze zu genießen? „Ja, jetzt im August wird nur mehr geerntet und gewaschen und verpackt, da geht es sich ab und

zu aus. Im Mai, Juni und Anfang Juli ist sicher die stressigste Zeit.“ Informationen zu ihrem Küchengarten gibt es auch im Internet (www.tanjasgarten.at), das Gemüse und die Kräuter werden über Gemüseabos oder an verschiedenen Standorten verkauft. Auch die Gastronomie ist schon auf ihre besonderen Produkte aufmerksam geworden. Gemeinsam mit Restaurant Oniriq wird sogar am **18. August** ein »Dinner on the field« veranstaltet – natürlich mit Kostbarkeiten aus dem Küchengarten.



Frisiersalon Christine »frisch gestylt«

Mit neuem Schwung wird derzeit im Salon Christine in Rietz frisiert – nach einer Umgestaltung erstrahlt der Betrieb im Gemeindehaus in neuem Glanz.

Edles Grau mit silbernen Akzenten bestimmt nun das Erscheinungsbild der Räumlichkeiten und das Team mit Chefin Christine Röck freut

sich über die gelungene Farbgestaltung, die spezielle Tageslichtbeleuchtung und die neue Einrichtung.

Vor 15 Jahren hat Christine Röck hier ihren Salon eröffnet und seitdem als Damen- und Herrenfriseurin viele Stammkunden gewinnen können.

Zusätzlich zum normalen Frisurenservice werden dabei auch Haarverlängerungen, Haarentfernung mittels Harzen und Effect-Naturkosmetik angeboten. „Ihre Treue zahlt sich bei



uns aus – ab dem 10. Besuch gibt es einen 10-Euro-Gutschein“, erklärt Christine Röck. Im August kann zudem bei der **Sommeraktion »Wash, Cut & Go«** (Waschen und Schneiden ohne Föhnen) um **Euro 24,-** gespart werden. Terminvereinbarungen telefonisch: 05262/65519.

Christine Röck (M.) und ihre Mitarbeiterinnen Katja Mirth (I.) und Verena Mittermair freuen sich auf Ihren Besuch im Salon Christine!





**Salon
Christine**

05262 65519

Kluibenschedlstr. 7
(im Gemeindehaus)
6421 Rietz



Öffnungszeiten: Di 8.00 – 18.00
Mi 8.00 – 12.00 & 14.00 – 18.00 Uhr
Do, Fr 8.00 – 18.00, Sa 8.00 – 13.00 Uhr



MALEREI & ANSTRICHE
Staudacher Peter

TELFS
Am Fuchsbühl 9/a11

Tel. 0664 5342649 · peter401@gmx.at · www.malerei-stp.at

Schwungvoller Einsatz für die Mobilität

Stetiges Wachstum bestimmt die Geschichte des Unternehmens Autohaus Manfred Neurauter in Telfs. Seit mehr als 40 Jahren werden im Partnerbetrieb für Volkswagen, Audi und ŠKODA persönlicher Service und Qualität rund ums Auto großgeschrieben.

„Wir betreuen aktuell etwa 8.500 aktive Kunden, verkaufen jährlich knapp 400 Neuwagen der Marken Volkswagen PKW, Volkswagen Nutzfahrzeuge, Audi und ŠKODA sowie zusätzlich 300 Gebrauchtwagen“, zählt Geschäftsführer Matthias Neuner auf, der als ehemaliger langjähriger kaufmännischer Mitarbeiter gemeinsam mit KFZ-Meister Günter Peer im Jahr 2014 die Leitung des Unternehmens übernommen hat, als Firmengründer Manfred Neurauter sich in die Pension zurückzog.

Leistungen

Über die Jahre wurden auch die Leistungen rund um die Mobilität ständig erweitert:

Zu den Arbeiten der Werkstätte, der Karosserieabteilung, des Ersatzteillagers und der Waschstraße wird auch eine Auswahl von Reifenmarken angeboten mit der Depotmöglichkeit für Sommer- und Winterräder, ein Hol- und Bringservice sowie ein Ersatzmobil während der Reparatur, Motortuning oder Fahrwerksumbauten, Instandsetzung, Reparatur, nachträglicher Einbau und Wartung von Klimaanlage sowie

Versicherungsberatung und Finanzierungsberatung mit Angeboten rund um Leasing und Kredit. „Nutzen Sie auch unseren Schnellservice: Arbeiten mit einem Arbeitsaufwand unter einer Stunde füh-



Christoph Auer ist Serviceleiter für VW und Audi



Seit 2014 führt die Neuner & Peer GmbH mit den Inhabern und Geschäftsführern Günter Peer (l., technische Leitung) und Matthias Neuner (r., Finanzleitung) den Betrieb Autohaus Manfred Neurauter Telfs

ren wir für Sie so rasch wie möglich durch, zB. Ölwechsel, Bremsen, Reifen, Auspuff.“

Erfolgreiches Team

Im gleichen Ausmaß wie die Leistungen des Unternehmens ausgebaut wurden, ist auch das Mitarbeiterteam erweitert worden:

Neben Ansprechpartnern für Vertriebs- und Serviceleitung wird auch die Terminvereinbarung am eigenen Infopoint und in der Telefonzentrale professionell abgewickelt, fachlich kompetente Mitarbeiter sind für Verkauf, Versicherungs- und Finanzierungsberatung, Service, Technik, Spenglerei und Lackiererei zuständig. „Wir möchten uns bei unseren motivierten, tatkräftigen und verlässlichen Mitarbeitern bedanken, die einen großen Anteil am wirtschaftlichen Erfolg des Unternehmens haben“, loben die beiden



Karosseriebautechniker Lukas Falkner macht nebenbei auch die Ausbildung zum Lackiermeister

Geschäftsführer Günter Peer und Matthias Neuner ihr »familiäres« Team und bedanken sich in diesem Zusammenhang auch bei allen treuen KundInnen und Geschäftspartnern.



Die Verkaufsleitung Neu- und Gebrauchtwagen hat Mark Kofler über

Erweiterung in naher Zukunft

„Der enorm große Kundenzuwachs besonders im vorigen Jahr sowie die stetig wachsende Produktpalette des Herstellers und das Herannahen der Elektro-Mobilität machen es notwendig, dass derzeit die nächste Betriebs- bzw. eine Standorterweiterung bevorsteht“, erklärt GF Matthias Neuner. Das Betriebsareal sei platztechnisch an den Grenzen der Kapazität, ein größerer Kundenparkplatz sowie erweiterte Arbeitsflächen in der Werkstatt und der

Schartner
RECHTSANWALTSKANZLEI

Dr. Gerhard Schartner
Rechtsanwalt
6410 Telfs
Untermarktstraße 4a
Tel. 05262-20720
Fax 05262-20720-50
office@ra-schartner.at
www.ra-schartner.at

Engagierte und unabhängige Beratung
in allen wichtigen Lebenslagen

Der führende Spezialist
Kastner
für Werkstatteinausrüstung

„Wir wünschen
alles Gute für die Zukunft
und danken für die
gute Zusammenarbeit“

www.auto-kastner.at

Kaffeerösterei
Oswald Salcher

6404 Polling in Tirol, Nr. 70
Tel. +43 5238 88411
Mobil +43 650 2345860
salcher.kaffee@aon.at
www.salcher-kaffee.at



autohaus manfred neurauter
TELFs



www.auto-neurauter.at

6410 Telfs • Söglstraße 78 • 05262 / 63 2 63

Karosserieabteilung seien dringend nötig. Deshalb sollen bald nach einem bevorstehenden Grundankauf die Arbeiten für das neue



Mario Angeben hat im Ersatzteillager als Teillediensteleiter alles im Griff

Gebäude in Telfs beginnen. „2019 wollen wir die Marke ŠKODA in einem eigenen Standort auslagern, die seit der Einführung 2004 für einen enormen Aufschwung sorgte. Somit stehen dann ein eigener ŠKODA Schau- und eine Werkstatt zur Verfügung. Zudem werden im neuen Gebäude die Lackiererei und Spenglerei für alle vier Marken: Volkswagen, Audi, ŠKODA und VW-Nutzfahrzeuge untergebracht.“



Noch ist das ŠKODA-Grün am Standort in Sagl zu sehen, bald sollen ...

Kundenbetreuung »auto-matisch«

„Bei uns endet die Kundenbetreuung nicht beim Autokauf, wir kümmern uns um alle Anliegen, Fragen und Probleme, die rund um den fahrbaren Untersatz entstehen“, versichert KFZ-Meister und Geschäftsführer Günter Peer. „Dazu gehören auch die Möglichkeit, einen Service-Termin über ein Online-Formular anmelden zu können, das Angebot eines Ersatzmobils oder die Kinderspieltische im Kundenbereich, wo die Kleinen gut aufgehoben sind, während sich die Eltern bei uns im Haus informieren.“

„Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf ein persönliches Gespräch!“



Wo es unter der Motorhaube hakt, weiß Daniel Elzinger



... die Bauarbeiten für den neuen, eigenen ŠKODA-Standort in Telfs mit Spenglerei und Lackiererei für alle vier Marken (siehe Visualisierung) beginnen bald

abschleppdienst
LEX24

ALEXANDER KRANEBITTER

Sportplatzweg 8 • 6414 Mieming • info@lex24.at • www.lex24.at

Tel. 0664 3408833

SCHNITTSTELLE

A1 Exclusive Store Telfs
Obermarktstraße 13

Einfach Alles!

Tezner & Aichner OG • Obermarktstraße 13 • 6410 Telfs
www.schnittstelle-telfs.at

9 august do

TELS: Noafhaus: Felix Mittler. Eine Ausstellung, Öffnungszeiten: Do und Sa von 9-12 Uhr, Fr von 17-20 Uhr.

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele »Die Wilde Frau«, Infos auf der Homepage: www.volksschauspiele.at.

OBSTEIG: 20 Uhr, Landgasthof Partner: Platzkonzert Musikkapelle Obsteig.

10 august fr

TELS: 17-19.30 Uhr, Villa Schindler: Ausstellung Peter Blaas »Konstrukte und Fragmente« (geöffnet jeweils Mo, Di, Fr von 17-19.30 Uhr bis 31. August 2018).

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele »Die Wilde Frau«.

FLAURLING: Abschlussfest Sommersportwoche.

MIEMING: 20 Uhr, Kirchplatz Untermieming: Platzkonzert der Musikkapelle Mieming.

OBERHOFEN: 20.30 Uhr, Dorfplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Oberhofen.

OBSTEIG: 18-20 Uhr, Bücherei: Büchereistammtisch.

PFAFFENHOFEN: 20 Uhr, Veranstaltungsplatz: Platzkonzert.

WILDERMIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindezentrum: Platzkonzert der Musikkapelle Wildermieming.

11 august sa

TELS: 9-14 Uhr, Untermarkt: Telfer Monatsmarkt.

TELS: 10 Uhr, Innentalcenter: »In Telfs laßt's!« Festival von Hervis Telfs – mit Streckenbesichtigung.

TELS: ab 13 Uhr: Sportzentrum: Kuppel-Spiele-Fest in der Kuppelarena, Eintritt frei.

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«.

MÖTZ: 20 Uhr, Wallfahrtskirche Locherboden: Nachtwallfahrt mit Pilgermesse mit Pater Herbert Meißl vom Don Bosco Schülerheim Fulpmes, um 19.30 Uhr Einstimmung Rosenkranz und Marienlieder.

12 august so

TELS: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden So).

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«.

INZING: Schießstand 2a: Windhundrennen – Nationales CCLA Rennen, veranstaltet vom Windhundrennclub Tirol.

OBSTEIG: 11 Uhr, Marienbergalm: Bergmesse und Almfest.

STAMS: 10.30 Uhr, Basilika Stift Stams: Festwochengottesdienst im Rahmen der Festwochen der Alten Musik Innsbruck.

13 august mo

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«.

14 august di

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele »Die Wilde Frau«.

HATTING: Gasthof Neurauder: Grillabend mit »Project-Krainer«.

INZING: 14-15.30 Uhr, Neue Mittelschule: Mutter-Eltern-Beratung (jeden 2. Di im Monat).

15 august mi

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele »Die Wilde Frau«.

RIETZ: 11 Uhr, Peter-Anich-Hütte: Bergmesse.

16 august do

TELS: ab 16 Uhr, Wallnöferplatz: »Italia zu Gast«.

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele »Die Wilde Frau«.

MIEMING: 20 Uhr, Gästehaus Spielmann Obermieming: Platzkonzert der Musikkapelle.

OBSTEIG: 20 Uhr, Landhotel Stern: Jugendtirolerabend.

17 august fr

TELS: ab 16 Uhr, Wallnöferplatz: »Italia zu Gast«.

TELS: 18 Uhr, Ropferstubb / Buchen: Hüttenkrimi »Ein Piefke kommt selten allein«.

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: »Ladies' Night«.

STAMS: 20 Uhr, Basilika Stift Stams: Konzert »Iuventus cantat«.

18 august sa

TELS: ab 9 Uhr, Untermarktstraße: Laufevent »In Telfs laßt's!«, 12 Uhr Siegerehrung.

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: »Ladies' Night«.

FLAURLING: Fußballplatz: FC – Sommercup.

HATTING: Beach-Volleyball Turnier.

OBSTEIG: 20 Uhr, Grünberglift: Staudenfest der Landjugend.

19 august so

HATTING: Altherren Hattig – Archbrandmesse.

STAMS

4. AUGUST

SCHMANKERLFEST der MK STAMS

4. August 2018

am Schulplatz ab 18.30 Uhr

Rahmenprogramm:

- Festbeginn 18.30 Uhr
- ab 19.00 Uhr Konzert der Jugendkapelle der MK Stams
- ab 20.15 Einzug und Konzert der Musikkapelle St. Leonhard im Pitztal
- im Anschluss Musik und Unterhaltung mit den „Los Brillos“



Als Gaumenfreuden gibt es traditionell unsere **italienischen Schmankerln**, gekocht von unserer Obfrau Veronika Hörll. Der Trinkgenuss definiert sich wieder über eine Weinlaube mit erlesenen Weinen und einer Cocktailbar.

OBERHOFEN

19. August 2018

10. Oberhofer ERDÄPFELFEST SONNTAG, 19.8.2018

Dorfplatz Oberhofen

Beginn 11.00 Uhr

Nur bei Regen abgesagt!

Genießen Sie unsere köstlichen Erdäpfelgerichte bei Volksmusik und guter Stimmung!

Auf Ihren Besuch freuen sich die Erdäpfelbauern der Genussregion Oberinntaler Erdäpfel – Ortsgruppe Oberhofen



OBERHOFEN: Dorfzentrum: Erdäpfelfest der Genussregion Oberinntaler Erdäpfel, veranstaltet von den Bäuerinnen.

POLLING: Rochus-Prozession.

20 august mo

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele »Die Wilde Frau«.

21 august di

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: »Die Wilde Frau«.

22 august mi

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«; 19.30 Uhr, Kranewitter Stadl: Autorenlesung Ulli Brée »Schwindelfrei«.

FLAURLING: 19 Uhr, Kapelle Fritzens: Patrozinium – mit der Chorgemeinschaft.

23 august do

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«.

24 august fr

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Tiroler Volksschauspiele »Die Wilde Frau«; 19.30 Uhr, Kranewitter Stadl: Autorinnenlesung Barbara Aschenwald »Lichter am Berg«.

INZING: 18 Uhr: Fuß-Wallfahrt von der Pfarrkirche zur Bartholomäus-Kapelle gemeinsam mit den Pfarrgemeinden Hatting und Polling.

MIEMING: 20 Uhr, Kirchplatz Untermieming: Platzkonzert der Musikkapelle Mieming.

OBERHOFEN: 20.30 Uhr, Dorfplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Oberhofen.

Fortsetzung auf S. 22

Italien zum 14. Mal zu Gast in Telfs!

Drei Tage im August – vom 16. bis 18. 8. – wird der Telfer Wallnöferplatz wieder zur »Piazza Italiana«. Befreundete Winzer und Köche aus dem Terradeiforti (das ist die Gegend nördlich von Affi im Etschtal gelegen) werden uns italienische Spezialitäten servieren.

Genießen Sie unter dem Zeltdach der »Piazza« Pasta mit Trüffel, Bruschetta, Pancetta und diverse Antipasti mit einem guten Glas Wein aus dem Terradeiforti, Valpolicella, der Toscana und anderen Regionen Italiens.

In unserer Schauküche werden wieder verschiedenste Pasta frisch zubereitet und die Gäste können unseren KöchInnen dabei auf die Finger schauen.

Typisch italienische Spezialitäten, Olivenöl, Käse, Eingelegtes, Salami und vieles mehr gibt es an den Verkaufsständen zu erwerben.

»GIUSEPPE PALERMO« gastiert Donnerstag und Freitag abends live mit italienischer Schlagermusik von Celentano, Dalla, Nannini, Conte, Zucchero, Jovanotti und anderen Interpreten. **Der Eintritt ist natürlich frei!**

Am Samstag, den 18.8., ist die Piazza bereits am Vormittag ab 10 Uhr für die TeilnehmerInnen des Telfer Ortslaufes »In Telfs Laft's« als Zielgelände geöffnet und LäuferInnen und Fans können sich mit besten Nudelgerichten stärken.

»Ci siamo Telfs«

www.telfs.at



■ Oldtimer/Traktortreffen mit Fahrzeugweihe & Markttag

Samstag, 8. 9. 2018

- 10.30 Uhr: Oldtimer- und Traktortreffen am
Badesee Parkplatz Untermieming
- 10.45 Uhr: Rundfahrt Badesee – Barwies
- 11.15 Uhr: **Traktorweihe** beim Festgelände
- danach: Unterhaltung mit Live-Musik und dem
Trachtenverein Edelweiss Mieming
- ab 21.00 Uhr: **Pfunds Kerle live**



■ Schützenfest

Sonntag, 9. 9. 2018



- 08.30 Uhr: Landesüblicher Empfang beim GH Post – Obermieming,
Ehrenkompanie **Schützenkompanie Eyrs**
- 09.00 Uhr: Feldmesse am Sportplatz Obermieming
- 11.00 Uhr: Festumzug und Defilee vor dem Wallnöferplatz in Barwies
- 12.00 Uhr: **Schützenfest** mit Unterhaltung der **Flaurlinger Buam**



► Bar mit DJ ► großes Kinderprogramm an beiden Tagen

Die Schützenkompanie Mieming
und Jungbauernschaft/Landjugend
Mieming freuen sich auf
Euer Kommen.



Fortsetzung von S. 21

WILDERMIEMING: 20.15
Uhr, Gemeindezentrum: Platz-
konzert der Musikkapelle.

25 august sa

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal:
Tiroler Volksschauspiele »Die Wil-
de Frau«; 19.30 Uhr, Kranewitter
Stadl: Kabarett Markus Koschu
»So lacht Man(n)«.

FLAURLING: Feuerwehrhalle/
Gemeindezentrum: Fahrzeugseg-
nung und Weinfest.

INZING: Mehrzwecksaal: Tiro-
ler Meisterschaft der Allgemeinen
Klasse / Junioren & Frauen im
Freien Stil, veranstaltet vom Ring-
Sport-Club Inzing.

INZING: 19 Uhr, Pfarrkirche:
Abschiedsfeier für Pfarrer Andreas
Tausch.

26 august so

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal:
»Die Wilde Frau«.

MIEMING: 10.15 Uhr, Kultur-
stadl Untermieming: Sommer-
Sonntag-Matinee »Triple Mix«.

MIEMING: 10.30 Uhr: Berg-
gottesdienst am »Gachen Blick«
mit anschl. Fest bei der Stöttlalm.

PETTNAU: 11 Uhr, Mellauner-
hof: Frühschoppen mit der Musik-
kapelle Petttau.

STAMS: 11 Uhr, Ortsteil Stau-
dach: Staudacher Kirchtag.

27 august mo

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal:
»Die Wilde Frau«.

28 august di

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am
Thöni Festplatz: Tiroler Volks-
schauspiele »Ladies' Night«; 19.30
Uhr, Kranewitter Stadl: Autorenle-
sung Martin Kolozs und Gäste
»Vielleicht bin ich wirklich so«.

STAMS: 18 Uhr, Kegelbahn Haslach: Beginn Pokalkegeln der Haslacher Kegler.

29 august mi

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«; 19.30 Uhr, Kranewitter Stadl: Theater »Heilig Abend«.

30 august do

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«; 19.30 Uhr Rathausaal: Musikalischer Abend von Judith Keller »Non, je ne regrette rien«; 19.30 Uhr, Kranewitter Stadl: Theater »Heilig Abend«.

31 august fr

TELS: 19.30 Uhr, Zirkuszelt am Thöni Festplatz: Tiroler Volksschauspiele »Ladies' Night«; 19.30 Uhr, Kranewitter Stadl: Theater »Heilig Abend«.

PFAFFENHOFEN: 20 Uhr, Neuer Veranstaltungsort: Platzkonzert der Musikkapelle.

RIETZ: 11 Uhr, Gupfes Stadel: Schafabtrieb, veranstaltet von den Rietzer Schafern.

WILDERMIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindezentrum: Konzert der Wildermieminger Dorfmusikanten.

1 september sa

TELS: ab 9 Uhr, Sportzentrum: Country und Western Dance Tirol Cup.

HATTING: ca. 14 Uhr, beim Widum: Brotbacken mit den Hattinger Bäuerinnen.

INZING: 19 Uhr, Kirchplatz: Begrüßungsfeier für Pfarrer Jean Paul Quèdraogo.

PFAFFENHOFEN: ab 11 Uhr, ESV-Anlage: 35. Dorfmeisterschaft.

POLLING: Vereinshaus: Landjugendball.

SILZ: Tennisplatz: 8. Silzer Balltriathlon.

STAMS: Feier 40 Jahre Gemeindeparknerschaft mit Kaisheim.

2 september so

TELS: ab 9 Uhr, Sportzentrum: Country & Western Dance Tirol Cup.

FLAURLING: Lände: Schafschoad.

HATTING: 10 Uhr: Ägidikirchtag mit Frühschoppen.

MIEMING: 10.15 Uhr, Kulturstadl Untermieming: Sommer-Sonntag-Matinee »Saltbrennt«.

MIEMING: Pavillon: Schnitzfest, veranstaltet von der MK

STAMS: Feier 40 Jahre Gemeindeparknerschaft mit Kaisheim.

7 september fr

TELS: ab 19.30 Uhr, Wallnöferplatz: Fashion Night.

INZING: Dorfspaziergang Gaisau, veranstaltet von JUF & Klimabündnisgruppe.

INZING: 17-19 Uhr, Widum: Sprachcafé, veranstaltet vom FreundesKreis Für Integration.

WILDERMIEMING: 20.15 Uhr, Gemeindezentrum: Platzkonzert der Musikkapelle.

8 september sa

TELS: 9-14 Uhr, Untermarkt: Telfer Monatsmarkt.

FLAURLING: Gemeindezentrum: Jungbauernball.

MIEMING: ab 10.30 Uhr, Badensee: Auftakt zum Bataillonschützenfest, dann Zug zum Festplatz gegenüber MPPreis.

Fortsetzung auf S. 24

Samstag, 11. August 2018

KUPPEL SPIELE FEST

SportZentrum Telfs, 13 - 18 Uhr



EINTRITT FREI!

Mit vielen Attraktionen!

wie beispielsweise:

- Hüpfburgen
- Bastel-, Spiel- & Schminkstation
- Familieninfo MOBIL / Land Tirol
- GoKart-Parcours
- Clown Piffi
- Kinderlieder live
mit dem BLUATSCHINK und seinen Zauberwesen



Fortsetzung von S. 23

PFAFFENHOFEN: 14-17 Uhr, Spielplatz KiWi Hörtenberg: Spielplatzfest.

PFAFFENHOFEN: 20 Uhr, Neuer Veranstaltungsort: BBQ-Fest, veranstaltet von den Grillbanditos Pfaffenhofen.

RIETZ: 10 Uhr, Motocrossgelände: Mopedrennen, veranstaltet vom MSC Rietz.

STAMS: ab 10.45 Uhr, Sprungschanze: FIS-Continental-Cup, veranstaltet vom SV Brunnental-schanze Stams.

9 september 30

MIEMING: ab 8.30 Uhr, Platz gegenüber MPreis: Bataillonsschützenfest, veranstaltet von Jungbauern und Schützenkompanie.

STAMS: ab 10 Uhr, Sprungschanze: FIS-Continental-Cup.

Singen im Oberland

Im Rahmen der 43. Tiroler Singwoche, bei der wieder die Telfer Sängerin und Musikerin Waltraud Reitmair (Fachreferentin Tiroler Volksmusikverein) federführend wirkt, gibt es einige Termine, die Musikinteressierte nicht verpassen sollten.

Heilige Messe am Donnerstag, 23. August 2018 um 19.30 Uhr im Mehrzwecksaal der HAK Imst mit Abt German Erd vom Stift Stams, musikalisch vielfältig gestaltet mit Gesang und Instrumental von den TeilnehmerInnen der 43. Tiroler Singwoche. Am Freitag, 24. August 2018 um 20.00 Uhr findet der Abschlussabend im Stadtsaal in Imst statt. Es wird ein buntes Programm mit Beiträgen des Gesamtchores, Frauen-, Männer- und Kinderchor, instrumentalen Beiträgen etc. geben.

Zum Volkstanz spielen die Tiroler Tanzmusikanten auf. Der Eintritt ist frei!

watten hält jung!



In Inzing feierte Johann »Hansl« Pairst seinen 104. (!) Geburtstag. Bei einer mittlerweile zur Tradition gewordenen Geburtstags-Wat-



v.l. Christian und Karl Pairst, Bgm. Josef Walch, Johann und Alois Pairst, Vize-Bgm. Hartwig Oberforcher

terpartie auf der Inzinger Alm gratulierten Bürgermeister Josef Walch und Vize-Bgm. Hartwig Oberforcher dem Jubilar Johann

Hansl« Pairst zu seinem 104. Geburtstag! Mit dabei waren auch seine Söhne Karl und Alois Pairst sowie sein Enkel Christian Pairst.

In Telfs laft's – in Turnschuhen und am Laufsteg

Das Telfer Lafevent findet im August zum 2. Mal statt und am 7. September wird im Zeichen der Mode am Wallnöferplatz gelaufen.

Auch dieses Jahr steht in Telfs wieder die Laufveranstaltung für Groß und Klein »In Telfs Laft's« powered by Tiroler Sparkasse am Programm. Am 18. August 2018 ab 9 Uhr geht es los mit dem 5-

km-Lauf, 100-m-Zwergerrlauf ohne Zeitnehmung, 500-m-Kinderlauf und 1500-m-Jugendlauf. Neu am Programm sind dieses Jahr ein 10-km-Lauf und ein 5-km-Nordic-Walking-Bewerb. Wie auch im letzten Jahr stehen Spaß und Dabeisein ganz oben auf der Tagesordnung und der Lauf wird als Green Event durchgeführt.

Alle Informationen und Anmel-

dung unter www.telferlauf.at oder 05262 / 67 875.

Bei der Fashion Night am 7. September am Wallnöferplatz werden dann die neuesten Modetrends präsentiert, die bei den heimischen Modeexperten erhältlich sind. Nähere Informationen und das genaue Programm finden Sie in der nächsten Ausgabe von mein monat!

Musikalischer Grillabend

Fünf Musikanten haben sich aus Begeisterung zur Oberkrainer-Musik zusammengefunden und ein neues Projekt gestartet.

Es handelt sich dabei um Andi Huber (Trompete), Alex Valtiner (Bariton) und Hannes Haslwanter (Klarinette), die schon jahrelang auf der Bühne stehen und hier ge-

meinsam mit dem Außerferner Akkordeonisten Gottfried „Goggo“ Alber und dem Allgäuer Gitarristen Michl Probst musizieren. Klassiker der Oberkrainer-Musik, bekannte und weniger bekannte Titel von Slavko Avsenik werden zu hören sein. Die fünf Musikanten, die natürlich weiterhin mit

vollem Elan bei ihren Hauptgruppen Hattinger Buam, Alpen-Grageeler und Schwarzwaldkrainer musizieren, spielen ihren Premieren-Auftritt als »Project-Krainer« in Hatting, Gasthof Neurauder am Dienstag, 14. August (Grillabend mit Oberkrainer-Musik) ab 18 Uhr. Eintritt frei!

2. Krippenbuch für Telfs?

Das im Jahr 2015 erschienene Werk „Krippen in Telfs“ war nicht nur bei den Telfern ein großer Erfolg. Trotzdem waren manche Telfer Krippenbesitzer enttäuscht, dass ihre Krippe in diesem Buch nicht aufschien. Viele haben sich seither daher an den Initiator des Buches Franz Seewald gewandt mit der Frage, ob es nicht ein zwei-

tes Buch geben könnte, um damit vielleicht sogar eine flächendeckende Dokumentation der Krippen in Telfs zu erzielen. Voraussetzung wäre natürlich, dass man den Bestand dieser Krippen erhebt und damit auch das Interesse der Krippenbesitzer an einem zweiten Buch erreichen könnte.

Wer Interesse hat, dass seine Krip-

pe(n) in diesem neuen Buch aufscheint, möge sich umgehend, jedoch spätestens bis 10. September 2018 an Franz Seewald wenden: Tel. 0664/2413642 oder per Mail: franz.telfs@gmail.com Falls sich genügend Interessenten melden, könnte mit der fotografischen Dokumentation ab Advent 2018 begonnen werden.

Wirt des Monats

Genießen & entspannen mit Weitblick

Wer in der Ropferstüb'm in Buchen oberhalb von Telfs einkehrt, ist zunächst beeindruckt vom Bergpanorama, das sich unmittelbar von der Sonnenterrasse aus erschließt, dann von der herzlichen Gastlichkeit, die im historischen Ropferhof inmitten von Wiesen und Wäldern zum Einsatz kommt. Nicht zu vergessen die authentische Tiroler Küche (mit Südtiroler und italienischen Elementen), die mit der Zubereitung aus regionalen Produkten punktet.

Nach einer Wanderung oder Biketour in der Umgebung werden die Knödel, Schlipf- und Schlutzkrapfen oder das Spanferkelgröstl besonders geschätzt, zum gemütlichen Kaffeeplausch kann man sich die hausgemachten Strudel und Kuchen schmecken lassen, die vom bewährten Serviceteam rund um Roman und Petra serviert werden. Vegetarische Angebote ergänzen die kulinarischen Möglichkeiten, die Kräuter dazu werden aus dem haus eigenen Kräutergarten hinter dem Haus geholt. Für die Verwendung von Produkten aus umliegenden Regionen bzw. aus Österreich wurde die Ropferstüb'm mit dem AMA-Gastrosiegel ausgezeichnet. Der Landgasthof mit den gemütlichen Stuben und der großzügigen Aussichtsterrasse ist auch ein beliebter Ort für Feierstunden aller Art: Egal, ob Sie mit der Familie Geburtstag, Taufe, Firmung, Matura oder Hochzeit feiern wollen oder ein Jubiläums- oder Firmenfest geplant wird, das Team der Ropferstüb'm wird Ihnen bei der Menüauswahl bis zum Taxidienst bzw. Abhol- und Bringdienst hilfreich zur Seite stehen.




UNTERBERGER & COMP KG
6020 Innsbruck
Egger-Lienz Str. 3
Tel. 0512/59713
Fax: 0512/572951

Ferienwohnungseinheiten und Seminarräume stehen im behutsam renovierten anschließenden Gebäude zur Verfügung, im original erhaltenen Bergbauernhof sind Gewölbe und Steinmauern aus dem 19. Jahrhundert und im angeschlossenen Berg-

bauernmuseum bäuerliche Arbeitsgeräte aus verschiedenen Jahrhunderten zu bewundern.

Sommeröffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag 10.30 bis 21.00 Uhr
ganztätig wird frisch gekocht
Montag Ruhetag

TÖRGGELEN ab September!
Jetzt schon anmelden!
Menü auf www.ropferstubm.com

BBQ in der Ropferstüb'm

Jeden **Mittwoch und Donnerstag im August**

wird gegrillt, was das Zeug hält!
Mittwochs mit musikalischer Begleitung. Großes Grillbuffet mit verschiedenen Fleischsorten bester Qualität, Beilagen und selbstgemachten Saucen.

Buffet für nur Euro 17,90
(Reservierung erbeten)



DER TIROLER PARTNER FÜR KÄLTANLAGEN UND KLIMATECHNIK
SPARER
EDMUND SPARER KLIMA & KÄLTETECHNIK GMBH
DORFWEI 9 AMPASS 6070
KÄLTESPARTEN.COM WWW.SPARNER.COM
HOTLINE: +43 512 347018


Das Besondere genießen!

ischia
www.ischia.at

TISCHLEREI POSCH RAINER
A-6460 Imst · Am Rofen 69
T +43 5412 66247 · tischlerei@posch-rainer.at

SPAR-Markt Silz unter neuer Führung: **SPAR** sichert Nahversorgung in Silz

Zwei junge und motivierte Zwillingsschwestern führen seit Kurzem den SPAR-Nahversorger im Ortszentrum Silz. Der SPAR-Markt wurde in den letzten Wochen umgebaut und modernisiert. Er soll in Zukunft noch stärker als Treffpunkt des Dorfes etabliert werden. Seit 3. Juli 2018 ist der beliebte Nahversorger wieder geöffnet. Auf 225 m² Verkaufsfläche gibt es alles für den täglichen Einkauf.

Der SPAR-Markt in Silz bietet mit über 4.500 Produkten ein breites Sortiment. „Der Frischegedanke steht bei uns im Vordergrund. Wir wollen unseren Kunden eine Top-Qualität zu SPAR-Preisen bieten“, betonen die neuen SPAR-Kauffrauen Katrin und Claudia Heinz. Die beiden Silzerinnen blicken auf einschlägige Erfahrung im Einzelhandel zurück. Katrin hat einst sogar ihre Lehrausbildung im SPAR-Markt in Silz absolviert.

Nahversorgung bleibt gesichert

„Mit den Zwillingsschwestern Heinz ist die Nahversorgung für die Gemeinde Silz weiterhin sichergestellt“, freut sich auch Dr. Christof Rissbacher, SPAR-Geschäftsführer für Tirol und Salzburg. Für Bürgermeister Helmut Dablander steht fest: „Ein Nahversorger im Zentrum ist für unseren Ort unverzichtbar. SPAR ist hier ein verlässlicher Partner.“

Mit frischen Ideen und persönlichem Service wollen die beiden Kauffrauen dem Traditionsgeschäft neues Leben einhauchen. Die Regionalität ist dabei ein wichtiger Schwerpunkt. Das Brot wird täglich frisch von den regionalen Bäckereien Spindler aus Mötz und Waldhart aus Telfs geliefert. „Wir wollen unser Angebot an Qualitätsprodukten aus der Region erweitern und dabei vor allem mit Partnern aus der Umgebung zusammenarbeiten“, erzählt Katrin Heinz.

Mehr Regionalität und Partyservice

Künftig bietet der SPAR-Markt auch hausgemachte Feinkostplatten, Partybrezen, Obst- und Geschenkkörbe an. Für Veranstaltungen und die lokalen Vereine werden Getränke auf Kommission bereitgestellt. „Überhaupt wollen wir die Zusammenarbeit mit der Gemeinde stärken und als wichtige Drehscheibe des Dorfgeschehens wahrgenommen werden“, ergänzt Claudia Heinz.



Frischer Wind für Silz: Die beiden SPAR-Kauffrauen Katrin und Claudia Heinz (von rechts) führen seit 3. Juli 2018 den SPAR-Markt an der Tiroler Straße.

Das bewährte Arbeiterteam kümmert sich auch künftig um die persönlichen Anliegen und Wünsche der Kunden. Die Öffnungszeiten bleiben wie gehabt: Der SPAR-Markt an der Tiroler Straße 75a ist Montag bis Freitag von 07.30 bis 18.30 Uhr sowie Samstag von 07.30 bis 17.00 Uhr durchgehend geöffnet. **Direkt vor dem Markt gibt es kostenlose Parkplätze für den schnellen und bequemen Einkauf.**

SPAR-Markt SILZ

Tiroler Straße 57a · 6424 Silz · Tel. 05263 6554

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag	07.30 – 18.30 Uhr
Samstag	07.30 – 17.00 Uhr

Tiroler Sommer- frische modern präsentiert



Die Pension Spielmann mit angeschlossenem Bauernhof in Mieming beherbergt seit vielen Jahrzehnten Gäste, die ihre Ferien am Plateau genießen wollen. Immer wieder wurde das Gebäude an die aktuellen Anforderungen angepasst, heuer im Frühjahr wurde mit einer Kompletterneuerung des Dachgeschosses einer der größten Umbauten in Angriff genommen.

Tradition vereint mit trendigem Style

„Unser Wunsch war, dass der Charakter des Bauernhauses erhalten bleibt“, erklärt Martin Spielmann, der vor über 20 Jahren Pension und Bauernhof übernommen hat und seither mit seiner Frau Barbara das »Generationenhaus« führt. Mit dem bald 90-jährigen Großvater Karl Spielmann (ehem. Bürgermeister und Ehrenbürger von Mieming) und den drei Kindern Lukas (20 J.), Theresa (17 J.) und Johann (7 J.) ist schon familiär einiges zu tun, dazu kommen

sieben Zimmer, eine Ferienwohnung und die Arbeit am Bauernhof. Vier der sieben Zimmer wurden nun von Grund auf neu gestaltet: „Bereits bei der Errichtung des alten Dachstuhles von unseren Vorfahren in den 1930er-Jahren wurden die Voraussetzungen für »Fremdenzimmer« geschaffen und Zimmer mittels Zwischendecken hineingebaut. Beim dreimonatigen Umbau sind nach einer kompletten Entkernung jetzt durch seitliche Erhöhungen des neuen Dachstuhles großzügige, teils zweigeschossige Maisonette-Zimmer entstanden.“ Der Ziergiebel an der Stirnseite des Hauses wurde aus nostalgischen Gründen und für den »Wiedererkennungswert« aber ebenso erhalten wie alte Kästen zur Dekoration im Inneren oder eine Empore, die aus den alten – sandgestrahlten – Dachbalken gezimmert wurde.

Jahren wurden die vier neuen Zimmer präsentieren sich von der Einrichtung trendig tirolerisch mit heimeligem Holz (Sichtdachstuhl und Möbel) und viel Ausblick auf die Berge und die Natur am Mieminger Plateau, was sich auch in den Namen (»Mundeblick«, »Hochfeldeblick«, »Simmeringeblick« und »Lehnfeldeblick«) und in den mit Fotos gestalteten Kopfteilen der Doppelbetten widerspiegelt. Die Bäder sind geradlinig und ebenfalls äußerst großzügig angelegt und bieten mit barrierefrei begehbare Dusche und Handtuchwärmer »Wellnesskomfort«. In der über Treppen erreichbaren Ebene sind entweder zusätzliche Betten für Kinder oder bequeme Rückzugs-

Die vier neuen Zimmer präsentieren sich von der Einrichtung trendig tirolerisch mit heimeligem Holz (Sichtdachstuhl und Möbel) und viel Ausblick auf die Berge und die Natur am Mieminger Plateau, was sich auch in den Namen (»Mundeblick«, »Hochfeldeblick«, »Simmeringeblick« und »Lehnfeldeblick«) und in den mit Fotos gestalteten Kopfteilen der Doppelbetten widerspiegelt. Die Bäder sind geradlinig und ebenfalls äußerst großzügig angelegt und bieten mit barrierefrei begehbare Dusche und Handtuchwärmer »Wellnesskomfort«. In der über Treppen erreichbaren Ebene sind entweder zusätzliche Betten für Kinder oder bequeme Rückzugs-



Familie Spielmann
Obermieming 129 · 6414 Mieming · T 05264-5215
info@pension-spielmann.at · www.pension-spielmann.at

Sanitäre - Gas - Solar - Heizung

Spielmann
Othmar GmbH IHR
INSTALLATEUR
MEISTERBETRIEB

6414 Mieming · Sportplatzweg 15
Tel. 05264-5400 · Fax 05264-6100
Mobil 0664-91 58 449
E-Mail: spielmann.othmar@aon.at
www.spielmann-installationen.at

Öffnungszeiten

Mo - Do: 07:00 - 11:30 Uhr
13:00 - 17:00 Uhr
Fr: 07:00 - 11:30 Uhr



Herzlich
willkommen
bei der Familie
Spielmann!
v.l. Johann,
Barbara,
Theresa,
Martin und
Lukas



orte – »zum Chillen«, wie es heute heißt – zu finden. Ein eigener kleiner Kühlschrank in drei Zimmern und eine Küchenzeile im vierten bringen zusätzliche Eigenständigkeit für die Feriengäste. Mit neuester Fluchtwegbeschreibung und -beleuchtung, Brandmeldeanlage, elektrisch gesteuerter Beschattung und W-Lan sind die Zimmer auch technisch auf dem neuesten Stand. „Für die tadellose Abwicklung der Bauarbeiten bedanken wir uns bei den beteiligten Firmen und auch für die vielen helfenden Hände aus der Familie und der Verwandtschaft!“

Herzliche Gastlichkeit »ab Hof«

Die Pension Bauernhof Spielmann der 3*Kategorie will ihren Gästen ein »Rundum-Erlebnis«

bieten: „Seit 2004 ist der Bauernhof zwar ausgelagert, aber in wenigen Schritten erreichbar und unsere Gäste können uns jederzeit bei der Arbeit über die Schulter blicken. Einige Kühe sind im Sommer auf der Alm, aber es tummeln sich auch Kalbelen, Ziegen, Hennen, Ponys, Katzen und Meerschweinchen am Hof, die besonders bei den Kindern für Begeisterung sorgen. Wir spielen ihnen aber auch keine heile Bauernidylle vor, sondern wollen Vermittler für die Bauernschaft und ihre Anliegen sein“, meint Martin Spielmann. Beim Frühstück dürfen die Gäste dann auch die Früchte der Arbeit am Bauernhof genießen: »Eier, Joghurt, Milch und Marmelade kommen aus eigener Produktion und das schmeckt man“, erklärt Barbara Spielmann, die die Produkte (und Erdäpfel

und Obst) auch im SB-Laden beim Stall oder am Bauernmarkt in Mieming anbietet. „Bei uns ist alles naturbelassen, passend zum Bauernhof, und diese Naturverbundenheit wollen wir vorleben und vermitteln!“

Zuhause auf Zeit

Waren es vor 80 Jahren die »Sommerfrischler«, die bis zu vier Wochen und länger am Mieminger Plateau geblieben sind, werden die Aufenthalte zwar jetzt kürzer, aber intensiver genutzt. „Bei uns ist die Hauptsaison nach wie vor im Sommer. Von Mai bis Oktober kommen Familien mit Kindern, die das Landleben genießen wollen, auch Wanderer und Radler kehren gerne ein. Gefrühstückt wird im Frühstückszim-



MAURER+WALLNÖFER

baumeister
zimmermeister
bauwarenhandel

a - 6430 öztal-bahnhof
industriestraße 2
tel. 05266 / 8911-0
fax 05266 / 8911-24
office@mw.co.at

www.mw.co.at

abc fliesen
öfen • parkett

IBK/NEU-RUM Tel. 05 12/26 41 05
Kaplanstraße 6 • 50 Meter neben Metro
oliver@abc-fliesen.at www.abc-fliesen.at

Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung

SCHÖPF DENIS
Meisterbetrieb

6414 Mieming - Feuerwehrweg 8
Tel. 05264-5971 - Fax 05264-5971-4
Mobil: 0664-13 11 527 - schoepf.denis@aon.at

webstyle
[Design- und Werbeagentur]

MALEREI

SORAPERRA

6414 MIEMING
STEINREICHWEG 80

MARKUS 0664/4500704

Wir bedanken uns für den Auftrag!

Der beste Service

FALCH
ELEKTRO GMBH

6414 Obermieming 179, Tel 0 52 64 - 52 16, Fax 52 16 - 66
e-mail: falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at



mer im Erdgeschoss mit anschließendem Kinderspielzimmer, eine kleine Küche im ersten Stock kann für die Selbstversorgung genutzt werden. In Zusammenarbeit mit dem Tourismusverband Innsbruck und seine Feriendörfer können sie auch viele öffentliche Verkehrsmittel in Anspruch nehmen und Ausflüge nach Innsbruck oder Ähnliches unternehmen. Gebucht wird mittlerweile schon viel übers Internet und E-Mail, unsere Stammgäste, die seit 30 oder 40 Jahren zu uns kommen, rufen aber einfach an“, freut sich Barbara Spielmann, die einige davon auch unterm Jahr über Whats App mit Neuigkeiten aus Mieming versorgt. „Sonst kommen auch Arbeitsreisende zu uns oder Freunde und Verwandte eines Hochzeitspaares, das am Mieminger Plateau heiratet.“

Die Pension Bauernhof Spielmann ist ein Betrieb »auf mehreren Standbeinen« – von Vermietung über Pension bis zum Bauernhof mit der Vermarktung der bäuerlichen Produkte.

Kontakt und Informationen:
Pension Bauernhof Spielmann
Familie Martin und Barbara Spielmann
6414 Mieming, Obermieming 129
Tel. 05264/5215 oder 0660/6804472
E-Mail: info@pension-spielmann.at



Erfahrung zählt
FARKALUX
 FENSTER FENSTERTAUSCH INNENTÜREN AUSSENTÜREN ROLLLÄDEN WINTERGÄRTEN
 A-6175 Kematen - Tel. 05232-503-0* - www.farkalux.at

JM WOHNDESIGN

jm-wohndesign.com | 05264 6224
 Gewerbegebiet 4 - Wildermieming
Alles rund ums Wohnen

BAUEN mit PLAN VERTRAUEN BAU
ENERGIE
Planung & Service Kurt Stengg
 ☎ www.kurtstengg.at

- Projektplanung
- Bauleitung
- Energieausweis
- Gebäudethermografie zertifiziert nach DIN EN 473 B, E, I,
- Blower-Door-Test zertifiziert nach EN 13829

Oberer Mooswaldweg 21 6416 Obsteig ☎ k.stengg@tirol.com
 ☎ 0 660 / 553 3 670

meisterliches Handwerk
J.R. Möbel
riml
 JOSEF
 IHR KOMPLETTAUSSTATTER IM ÖTZTAL
 A-6444 Längenfeld | Ötztal | T +43 5253 5050
info@tischlerei-riml.at | www.tischlerei-riml.at

medaillen für junge bikerinnen

Bei den Österreichischen Meisterschaften im Mountainbike konnte das Racing Team Haiming fünf Medaillen abräumen.

Schon in der U 15 Klasse kürte sich **Samuel Gabl** zum Österreichischen Meister. Auch **Mona Mitterwallner** aus Silz, heuer noch national und international ungeschlagen, holte sich in der U17 Klasse den Titel. **Mario Bair** wurde seiner Favoritenrolle bei den Junioren gerecht und holte sich den Staatsmeistertitel vor seinem Teamkollegen **Emanuel Zangerle**, der die Silbermedaille mit nach Hause nehmen konnte. Nach längerer Verletzungspause fuhr **Tamara Wiedmann** auf Platz 2 und sicherte eine weitere Medaille bei den Juniorinnen. Vom Pech verfolgt wurde **Anna Spielmann**. Sie stürzte in Führung liegend und erkämpfte sich schlussendlich noch Platz 5 bei den Elite Damen. Alle



Foto: Bair

Ergebnisse des Racing Team Haiming: U13: Viktoria Gabl 7. Rang, U13: Daniel Spiss 6. Rang, U15: Samuel Gabel 1. Rang, U17: Mona Mitterwallner 1. Rang, Viktoria Gratzer 5. Rang, Ryan Hoendervangers 6. Rang, Junioren: Mario Bair 1. Rang, Emanuel Zangerle 2. Rang, Juniorinnen: Tamara Wiedmann 2. Rang, Elite Damen: Anna Spielmann 5. Rang
Am Foto v.l. Tamara Wiedmann, Mario Bair und Emanuel Zangerle.

spendenübergabe der mieminger schützen

Der Schützenkompanie Mieming ist es immer wieder ein großes Anliegen, soziale Zwecke zu unterstützen.

Im Juni wurde daher eine Spende an den Sozialverein »Grüne Schwarz Blume« des Alpenresorts Hotel Schwarz übergeben. Der Erlös aus mehreren Schnapsverkäufen der Marketenderinnen betrug heuer € 600,-, diese Summe wurde an die Familie Pirktl übergeben. In den letzten Jahren wurden mit den Spenden die Familie Prem aus

Wildermieming, die Hochwasseropfer in See und Sellrain und die herzkrankte Anna Leiter aus Mieming unterstützt. Durch das Geld soll auch heuer wieder jemandem geholfen werden, der ein schweres Schicksal zu meistern hat.

Am Foto bei der Spendenübergabe v.l.: Martina Hirn, Luise Burgschwaiger, Schützenhauptmann Thomas Schneider, Katharina Pirktl und die fleißigen Marketenderinnen Silvia Schneider und Daniela Oberhofer



Foto: Andrea Fischer

Leben & Arbeiten im und

Die Geschichte der Holznutzung und Holztrift im Karwendel steht im neuen Museum Holzerhütte in Scharnitz im Mittelpunkt. Im Ortsteil »Länd«, an einem zentralen Ausgangspunkt für Besucher der drei Karwendeltäler, wird den »Wegen des Holzes« nachgespürt.



Fotos: Hermann Sonntag, Naturpark Karwendel



elektro norz GmbH

Fichtenweg 82
A-6103 Reith bei Seefeld

Tel.: 05212 / 3216.. Fax..16

email: office@elektro-norz.at

www.elektro-norz.at

Unsere Leistungen:

- ⊗ Elektroinstallationen
- ⊗ Elektroheizungen
- ⊗ KNX
- ⊗ Funkbus
- ⊗ Haus- und Türkommunikation
- ⊗ Antennen-/Satellentechnik
- ⊗ E-Check
- ⊗ Alarm- und Sicherheitstechnik
- ⊗ Alarmanlage
- ⊗ Beleuchtungsanlagen

mit dem Wald

Das Projekt basiert auf der Privatinitiative des Zimmerers Alois Seelos, der die originale Holzerhütte vor dem Abriss am alten Standort im Gleirschtal rettete, indem er sie Stück für Stück abbauete und zwischenlagerte. Mit den Projektpartnern Gemeinde Scharnitz, Olympiaregion Seefeld und Naturpark Karwendel wurde das Konzept für das Museum Holzerhütte mit Außenbereich erarbeitet und umgesetzt. Der Spielplatz wurde gemeinsam mit der Volksschule Scharnitz naturnah geplant.

Historische Bedeutung

Der heutige Standort der Holzerhütte ist auch mit der Geschichte verwebt: Die »Länd« erinnert nur noch dem Namen nach an ihre frühere Bedeutung zum Anlanden des über Gleirsch und Isar getrifteten Holzes. Früher war hier die Isar zu einem flachen See aufgestaut, den ein großes Holzlager umgab. Die Holzerhütte wurde ursprünglich 1913 im Gleirschtal errichtet, um den Waldarbeitern (»Holzer«) Unterkunft zu geben. In den vier Räumen können die BesucherInnen nun im Rahmen einer innovativen Ausstellung, die vom Naturpark Karwendel konzipiert wurde, verschiedenlich in den Wald »eintauchen«:

- in die Geschichte und Gegenwart der Holznutzung ganz allgemein,
- in die ganz lokale Geschichte im Gleirschtal, persönlich erzählt von den letzten Zeitzeugen,
- in das atemberaubende Netzwerk des Lebens in einem naturnahen Wald.

Das Museum Holzerhütte wird von den MitarbeiterInnen der örtlichen Infostelle des Tourismusverbandes Olympiaregion Seefeld betreut, die derzeit in einem Con-

tainer neben dem Museumsgelände untergebracht sind, bis 2019 das neue Infozentrum eröffnet wird. Die Länd fungiert großteils als Parkplatz, ist direkt im Ortszentrum von Scharnitz gelegen und an der Bundesstraße bei der Kirche mit einem Schild »Parkplatz Karwendeltäler« ausgewiesen. Auch öffentlich (sowohl Bahn als auch Bus) ist das Areal gut angeschlossen und von den entsprechenden Haltestellen in wenigen Gehminuten erreichbar.

Auf dem Holzweg in die Zukunft

Im Rahmen des INTERREG-Projektes »Wege des Holzes« soll ein grenzübergreifendes Netzwerk für sanften Tourismus im Themenkomplex »Kulturgeschichte und natürliche Vielfalt« aufgebaut werden – mit dem Museum Holzerhütte und dem modernen Besucherzentrum (ab 2019) in Scharnitz einerseits und dem Wiederaufbau historischer Holzer-Hütten im Markus Wasmeier Freilichtmuseum Schliersee andererseits.

Museum Holzerhütte

Infostelle Olympiaregion Seefeld
Hinterautalstraße 422 /Areal »Länd«
6108 Scharnitz · T +43(0)50880-40
www.karwendel.org



Öffnungszeiten & Eintritt: Bis zum 16. September 2018 ist die Infostelle und das Museum Holzerhütte täglich von 09:00 bis 17:00 Uhr geöffnet. Für den kostenlosen Eintritt in das Museum muss zuvor ein Ticket in der Infostelle gelöst werden.



steck
MODELLARCHITEKTUR
www.modellarchitektur.at · Weiherburgasse 5a · Innsbruck

VERDANDI
AUSSTELLUNGS- & MUSEUMSPLANUNG GMBH www.verdandi.at
WIR ENTWICKELN IHRE BESUCHEREINRICHTUNG

IHR TISCHLER
ALOIS SEELOS
Bau- & Möbeltischlerei
Feldweg 220 · Scharnitz
Telefon 05213 52 76
Mobil 0664 5125385

■ Schlosserei
■ Metallbau **SCHARMER**
A-6410 Telfs Mobil.: +43(0)664/141 22 50
Krehbachgasse 2a Fax: +43(0)52 62/62 5 28
office@schlosserei-scharmer.at

FRISCHMANN
raumdesign exklusiv tapezierermeister
Defreggerstr. 2 · 6112 Wattens · T 05224-52408 · r.frischmann@tirol.com



Geradlinige Wohnlichkeit mit sonnigen Ausblick

Unter dem großen Doppelsonnenschirm lässt es sich auf der Terrasse an Sommertagen bestens aushalten, während im Hochbeet daneben das Gemüse heranreift

In Mieming sind im Ortsteil Weidach in der Nähe des Badesees derzeit einige Einfamilienhäuser in Bau. Die Familie Ruetz war eine der ersten, die ihren Traum vom Eigenheim hier verwirklicht hat und darf nun entspannt vom Garten aus zusehen, wie die Nachbarn auf den Baustellen werkeln. Ihr Haus zum Wohlfühlen gestaltete sie dabei bewusst in Fertigteilbauweise.



Der Vorteil, dass das Haus ab dem Keller innerhalb von einigen Tagen steht und von außen dicht ist, war für den Bauherren nicht unwesentlich bei der Planung. „Wir haben zwar die Variante mit Bauherrenmithilfe in Anspruch genommen, das heißt, dass ich mit drei bis vier Leuten von der Familie immer auf der Baustelle mitgeholfen habe, aber mit den vorgefertigten Bauteilen und der im Vorfeld abgestimmten Ausstattung ist man doch um einiges schneller als bei anderen Bauweisen.“ Nachdem die äußere Hülle mit Fassade und die Raumaufteilung von Wolfhaus fertiggestellt waren, dauerte es aber mit dem selbst organisierten Innenausbau doch noch ein Jahr bis zum Einzug.

Hell und freundlich präsentiert sich das Gebäude mit ca. 150 m² Wohnfläche nun, das nach allen Himmelsrichtungen mit großflächigen Kunststoff-Alufenstern lichtdurchlässig ist. Der nach Süden und Westen ausgerichtete große Wohnraum vergrößert sich im Sommer durch die vorgelagerte Terrasse in den Garten, wo man oft auch nach 20 Uhr die letzten Sonnenstrahlen genießen kann. Bei Bedarf können durch die elektronisch mit Timer gesteuerten Raffstore auch Sonne und Hitze von den Räumen ferngehalten werden. Neben der gemütlichen Wohnzimmernische mit Fernseher und Couch, die durch einen Holzofen optisch abgegrenzt wird, war der



Fotos: Offer

KUNDENDIENST • SAT • TV • HIFI • TELEFON
HAUS- UND KÜCHENGERÄTE • ELEKTROINSTALLATIONEN

elektro *logisch*
HACKL e.U.

HAUPTSTRASSE 86 • A-6433 OETZ
TEL. 0 52 52 / 64 59 • www.elektrohackl.tirol

licken



Zentraler Raum ist das Wohnzimmer mit Wohnküche und Essbereich – stylisch in Weiß mit pinken Dekoelementen. Der Ofen wird im Herbst wieder angeheizt

Familie auch eine großzügige Küche mit Essbereich wichtig. „Hinter den raumhohen grifflosen Küchenfronten in Mattweiß können alle Küchenutensilien verstaut und damit »unsichtbar« werden“, schmunzelt die Hausherrin.

„Durch die Kochinsel ist der Kontakt zur Familie und zu Gästen immer gegeben und auch der in die Decke integrierte Dunstabzug bringt uns einen freien Überblick im Wohnraum.“ Besondere Akzente wurden hier auch mit den Spots und der Lichtleiste in der abgesenkten Decke gesetzt.

Im Erdgeschoss befinden sich außerdem die Garderobe und ein Gäste-WC, im Keller sind der Technikraum und die Lagerräume

untergebracht. Geheizt wird das Haus über eine Gastherme.

Verbindendes Element zwischen Erdgeschoss und erstem Stock ist das Holzparkett in Eiche weiß geölt, das sich über die zwei Etagen zieht. Im Obergeschoss befinden sich Schlafzimmer – ein Elternschlafzimmer und die Jugendzimmer für die 18-jährige Tochter und den 13-jährigen Sohn. Hier wurde beim Familienbad ebenfalls Wert auf viel Bewegungsfreiheit gelegt. „Das Bad in unserer ehemaligen Wohnung war nämlich winzig!“ Neben einer barrierefrei begehbaren Dusche steht auch eine Badewanne für Wellnessstunden im Schaumbad zur Verfügung. Gestaltet wurde das Bad mit cremefarben

nen Fliesen mit rötlichen Einschlüssen an der Wand und Bodenfliesen in Holzoptik. „Ohne

Schnörkel oder aufwändige Technik, aber mit viel Platz für die Familie – hier lässt es sich leben!“



Foto: privat



WOLFÜHLEN MIT HAUS UND KELLER IN EINEM PAKET!

Zum WOLF-Haus den WOLF-Keller in einem Gesamtpaket. Das gibt es bei keinem anderen Fertighaus-Anbieter. So sparen Sie Zeit, Geld und ... Nerven! Näheres auf www.wolfhaus.at



WOLF Haus.
Das Haus zum **WOLFÜHLEN.**

Möchten auch Sie Ihr Haus in einer der nächsten mein monat-Ausgaben präsentieren? Dann melden Sie sich bei uns! Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme unter 0676 - 846 573 16.

heißes« dirndlclubbing im rietzer hof

Fotos: Höpberger



Ende Juli fand das dritte Dirndlclubbing im Rietzer Hof statt, hübsche »Dirndln« und fescche Burschen in Lederhosen feierten bei tropischen Temperaturen. Über 150 Gäste feierten in »Lederhose und Dirndl« im urigen Stadl und auf der Terrasse des traditionellen Gasthauses. Für die passenden musikalischen Beats sorgte DJ Mondo alias Andreas Köfler und DJ Satzy, besser bekannt als »Man of the Alps«. Die Organisatorenfamilie Höpberger zeigte sich zu-

frieden mit der Veranstaltung: »Unser Stadl eignet sich perfekt für Events dieser Art. Im Sommer können wir zusätzlich mit unserer Terrasse punkten. Danke an alle Gäste und unsere Mitarbeiter. Es war ein unvergesslicher Abend«. Weitere Events sind bereits in Planung und werden wieder frühzeitig bekanntgegeben.



1 Kathrin Reitz und Harald Höpberger 2 Maximilian Schultz, Thomas Höpberger, Stefan Höpberger 3 Thomas Thurner und Klaus

Höpberger 4 Luis und Tanja Klui-benschädl 5 Baumeister Alexander Fritz mit zwei besonders hübschen »Dirndln«

**Wenn's ums Bausparen geht,
ist nur eine Bank meine Bank!**

**Raiffeisenbank
Telfs-Mieming**



Mit Ihrem **Raiffeisen Bausparvertrag** haben Sie nach einer Laufzeit von 6 Jahren ein beachtliches Guthaben zur Verfügung. Damit können Sie sich kleine und große Wünsche erfüllen.

Sie profitieren mit Raiffeisen-Bausparen von **attraktiven Zinsen**. Weiters erhöht die staatliche Prämie jährlich Ihren Ertrag.

Für alle, die sich im Juli-August 2018 für den Abschluss eines Raiffeisen-Bausparvertrages entscheiden, haben wir ein attraktives RIEDEL-Gläserset reserviert. *

Guter Wein benötigt eine besondere Rebe,
viel Zeit, entsprechende Erfahrung
und ein hochwertiges Glas.

*) Holen Sie sich jetzt Ihr **RIEDEL Gläser-Set** zu jedem neuen Bausparvertrag in Ihrer Raiffeisenbank Telfs-Mieming im Aktionszeitraum vom **01. Juli 2018 bis 31. August 2018**. Aktion gültig solange der Vorrat reicht!

70 Mio. für Thöni-Werk in Pfaffenhofen

Größte Einzelinvestition der Firmengeschichte schafft 150 neue Arbeitsplätze

Im Gewerbegebiet Pfaffenhofen wächst derzeit rasant eine neue Produktionshalle der Thöni-Gruppe aus dem Boden. Dort wird im Frühjahr 2019 das fünfte und bisher größte Aluminium-Stangpresswerk des Unternehmens in Betrieb gehen.

Ausschlaggebend für die Investition in Höhe von rund 70 Millionen Euro sind die Wachstumschancen im Aluminiumbereich, vor allem in der Automobilindustrie. Leichtbauweise gewinnt vor dem Hintergrund der E-Mobilität zunehmend an Bedeutung. Bereits jetzt stattet Thöni täglich ungefähr 35.000 Fahrzeuge namhafter Automobilhersteller mit Komponenten aus. Ein Großauftrag von Daimler Ende vergangenen Jahres machte die größte Einzelinvestition der Thöni-Firmengeschichte schließlich konkret erforderlich. Der Auftrag wird das neue Werk in den kommenden zehn Jahren zu mehr als einem Drittel auslasten. In einer ersten Bauphase entsteht noch bis Ende 2018 eine rund 20.000 Quadratmeter große Halle für das Aluminium-Stangpresswerk mit einer Presskraft von 5.600 Tonnen. Außerdem wird in einer in Europa bislang einzigartigen Kombination eine sogenannte IHU-Pressen eingerichtet. Sie kommt zur Innenhochdruckum-



Bei der Präsentation der neuen Werkhalle wurde die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Pfaffenhofen vom Firmensitz in Telfs aus mit Blickrichtung Pfaffenhofen besiegelt: v.l. Bgm. Andreas Schmid mit dem Vorstand Anton Mederle, Helmut Thöni (Vorstandsvorsitzender) und Thomas Bock

hofer Bürgermeister Andreas Schmid darf sich auf bis zu 200.000 Euro an Kommunalsteuer jährlich freuen.

Für den Standort Pfaffenhofen ist übrigens bereits eine zweite Ausbaustufe vorgesehen, die eine Verdoppelung der Hallenkapazität vorsieht.

formung für die Herstellung von hochpräzisen Bauteilen für die Automobilindustrie zum Einsatz.

„Wir schaffen in Pfaffenhofen rund 150 neue Arbeitsplätze“, sagte Helmut Thöni, Vorsitzender der Geschäftsführung, in einem Pressegespräch. „Mit der Investition bekennen wir uns klar zum Standort Tirol.“ Durch die Erweiterung entstehen in der ersten Ausbaustufe rund 150 neue Arbeitsplätze, besonders für Facharbeiterinnen und Facharbeiter im Bereich Metalltechnik und Mechatronik. Die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Gemeinde

Pfaffenhofen und den Behörden habe die rasche Umsetzung des Projekts ermöglicht. Der Pfaffen-

Unten der aktuelle Baufortschritt



So wird das neue Werk in Pfaffenhofen aussehen

www.fahrzeugschmiede-heis.com

- Krantechnik
- Hydraulikschlauchservice
- Metallbau
- Landmaschinen & Baumaschinen
- Mobiler Servicewagen

Johannes Heis
Land und Baumaschinentechnik
Tel: 0664 / 833 95 21

Franz Josef Heis
Metallbau und Krantechnik
Tel: 0664 / 222 85 82

**FAHRZEUGSCHMIEDE
HEIS** OG



Gewerbepark 16, A-6405 Pfaffenhofen

Ein gelber Filzball im Mittelpunkt ...



Erfolgreiche Tennisspieler: v.l. Stefan Radlbeck, Lukas Wimmer, Hubert Gabl (Organisation TC Pfaffenhofen), Jiri Volak (Turniergewinner), Tobias Fritzer (Turnierleiter und stvtr. Obmann TC Pfaffenhofen), Martin Höfer, Matthias Klingenschmied, Sebastian Kittel

Der TC Pfaffenhofen veranstaltete im Juli das 4. ITN-Turnier powered by GAGA Pure Power.

„Wie schon im Vorjahr waren fast 100 Teilnehmer (genau: 97) am Start, was uns darin bestätigt, dass wir ein Turnier geschaffen haben, das für die Turnierspieler (Clubspieler) an Wert gewonnen hat“, freut sich Organisator Hubert Gabl. Über 11 Tage wurde beim Turnier um Punkte gekämpft, meistens von einigen ZuschauerInnen angefeuert und unterstützt. „Das gesamte Spielerfeld war sehr ausgeglichen und wir konnten einige lange, spannende Spiele sehen. Ein Highlight war dann sicher das Spanferkelessen.“

Heuer konnte man sogar in der Klasse AK 2,5-4,0 an Teilnehmern zulegen, unter anderem nahm Erhart Pauli vom TC Telfs am Turnier teil. Leider war für ihn im Halbfinale gegen den späteren Turniersieger Jiri Volak Endstati-

on. „Die Finalsiege wurden aufgrund des Schlechtwetters auf Montag verschoben und endeten schlussendlich – wieder hart umkämpft – erst um 00.30 Uhr in der Nacht.“

Den Hauptgewinn des Turniers, ein Auto von Auto Neurauder Telfs für ein Wochenende, gewann Lilly-Fee Neuner. „Wir bedanken uns bei allen Helfern für die großartige Unterstützung und ein riesi-

ges Dankeschön an unsere Sponsoren, allen voran an GAGA Pure Power. Wir freuen uns schon auf das Turnier 2019 – da sehen wir uns im neuen Clubhaus!“ Weitere Infos: www.tc-pfaffenhofen.at

Ein Jahr der Spatenstiche

Es scheint, also ob derzeit sämtliche Kräne der Region am Gewerbepark Pfaffenhofen rund um den Kreisverkehr versammelt wären. Neben dem neuen Werk der Firma Thöni entstehen auch der Autopark Telfs-Pfaffenhofen und das Verwaltungs- und Innovationszentrum Höpferger.

„Eine erfreuliche Großoffensive, die unserer Gemeinde auch viele neue Arbeitsplätze bringt“, freut sich Bürgermeister Andreas Schmid über die Erdbewegungen. „Unsere Strategie, mit den Infra-

strukturmaßnahmen wie etwa dem neuen Kreisverkehr und anderen Vorbereitungen für das Gewerbegebiet diesen Bereich attraktiv für Unternehmen zu gestalten, ist aufgegangen, was nun auch wichtige Einnahmen für die Gemeindekasse bedeutet.“ So könne man an wichtige Investitionen bei öffentlichen Gebäuden denken, etwa an die Neugestaltung des Klosterareals, wo bei einer baldigen Bauverhandlung Entscheidungen über die weitere Vorgehensweise fallen werden. „Auch die Neuerrichtung des Tennisclub-

hauses steht bevor“, berichtet Bgm. Andreas Schmid. Zum Saisonstart im Mai 2019 sollen die erfolgreichen TennisspielerInnen (Anm. eine Herrenmannschaft konnte heuer in die Landesliga aufsteigen) bereits im neuen Heim sein. Mit der Park & Ride Anlage am Bahnhof, wo ebenfalls heuer im Herbst der Baubeginn erfolgen soll, und dem in der Folge neu zu gestaltenden Vorplatz mit Busterminal werde dann auch die verkehrstechnische Anbindung auf eine neue Stufe gehoben, meint der Bürgermeister.

Pfaffenhofen macht »mobil«



So präsentiert sich die Baustelle derzeit, so (r.) soll es 2019 aussehen



Visualisierung: Autopark GmbH

Bald wird man in Pfaffenhofen ein neues Autohaus anfahren können. Beim Kreisverkehr im Gewerbepark entsteht der Autopark Telfs-Pfaffenhofen mit Verkaufsraum und Werkstätte.

Die Autopark-Gruppe mit den Standorten Innsbruck, Vomp, Wörgl und Kirchdorf und den Markenpartnern Ford, Volvo, Suzuki und KIA konnte im ersten

Halbjahr 2018 einen neuerlichen Stückzahl-Verkaufsrekord (2.550 Kaufverträge) aufstellen. Stark zugelegt haben die Abschlüsse bei Volvo (+7%), Suzuki (+3%) und Ford (+12%).

Mit diesem Hintergrund startet das Team mit Schwung in die 2. Jahreshälfte, in der – z.B. in Telfs – Pfaffenhofen – auch kräftig in die Zukunft investiert wird. Ge-

schäftsführer und Inhaber der Autopark GmbH. Mag. Michael Mayr ist mit dem Baufortschritt (die Tiefgarage ist bereits fertiggestellt) zufrieden: „Erfreulich ist auch die extrem positive Resonanz auf unseren Neubau in Telfs/Pfaffenhofen. Wir konnten einerseits schon neue Kunden gewinnen, die jetzt schon gekauft haben und dann in Telfs zum Service kom-

men und andererseits haben wir schon einige Bewerbungen für die kommenden Arbeitsplätze erhalten.“ Es seien aber noch offene Jobs zu besetzen: Verkäufer, Mechaniker, Spengler, Lackierer, Ersatzteillager oder Wäscher und Fahrzeugaufbereiter. „Wir freuen uns über jede Bewerbung!“

Weitere Informationen:
www.autopark.at

INNOVATION

ZUKUNFTSWEISENDES VERWALTUNGS- UND INNOVATIONSZENTRUM IN PFAFFENHOFEN

Wir errichten im Gewerbepark Pfaffenhofen ein zukunftsweisendes Verwaltungs- und Innovationszentrum. Das Gebäude, das nach barrierefreien Maßstäben entsteht, wird Büros und Besprechungsräume beheimaten. Den bis zu 30 Mitarbeitern, die darin Platz finden, steht auch ein Fitnessraum zur Verfügung. Das Verwaltungs- und Innovationszentrum erhält eine Photovoltaikanlage am Dach und bietet E-Tankstellen für umweltfreundliche Elektrofahrzeuge. Die Fertigstellung ist für Sommer 2019 geplant. Es werden rund 3 Millionen Euro investiert, die Voraussetzungen für eine Ausbaustufe sind vorhanden.



Rückblicke auf den »Fremdenverkehr« in Oberhofen

Beim ersten Platzkonzert der MK Oberhofen am Dorfplatz wurde Ehrenbürger und Alt-Bgm. Helmut Kirchmair für sein 44-jähriges ehrenamtliches Engagement um den Tourismus im Ort und der Region gewürdigt. Seit der Gründung des TVB Oberhofen 1974 war er Obmann und setzte sich für die Entwicklung der Region ein. 1975 wurde der Reasnhof zu einer Pension umgebaut, ein Jahr später wurde das Hotel Hörtenberg mit 50 Betten eröffnet. Mit dem Café-Mundeblick und 1978 mit dem Café Lair entstanden weitere Lokaltäten für Gäste und Einheimische. Vom rührigen Obmann wurden mehrere Werbereisen mit der Musikkapelle nach Deutschland organisiert. Im Hotel Hörtenberg veranstaltete man Unterhaltungsabende und Platzkonzerte.

te. Zu Beginn der 1980er-Jahre wurden bei 190 Betten über 12.500 Nächtigungen gezählt und somit der zahlenmäßige Höhepunkt erreicht. Helmut Kirchmair modellierte die Platzkonzerte der Musikkapelle, organisierte Gästeehrungen und verschickte Weihnachtspost an die Gäste. Der Zustrom von Gästen nach Oberhofen und in die Region ging in der Folge aber stetig nach unten, daher folgten Fusionen der Ortsverbände bis zum letzten Zusammenschluss der Verbände Tirol Mitte mit dem Mieminger Plateau zum heutigen Großverband mit Innsbruck und seine Feriendörfer. Helmut Kirchmair hat



Regine Sparber (M., Regionsleiterin Sonnenplateau u. Tirol Mitte des TVB Innsbruck u. seine Feriendörfer) bedankte sich bei Helmut Kirchmair für sein Engagement, auch Bgm. Peter Daum (r.) gratulierte

sich bis heute um den Tourismus bemüht, ein Herzensanliegen war ihm die nachhaltige Sanierung der Bergsteige rund um die Oberhofer Almen, etwa das Projekt Oberhofer Höhensteig mit der Naturwerkstatt bis ins Kühtai und die Einbindung von Klaus Wegscheider als Betreuer.

stimmige gratulationen zum

Anfang Juli feierte Otto Tscharf seinen 90. Geburtstag. Jahrzehntlang war sein Schuhgeschäft im Obermarkt ein Begriff in Telfs. Bgm. Christian Härting gratulierte zusammen mit einer starken Abordnung des MGVLiederkrantz Telfs, die dem langjährigen Sangesbruder ein Ständchen brachte.

Dass der Männergesangsverein gleich mit 18 Mann im Heim der Familie Tscharf aufmarschierte,

80er in pettnau



Mitte Juli feierte Liselotte Riml aus Pettnau ihren 80. Geburtstag. Aus diesem Anlass gratulierte ihr der Bürgermeister Martin Schwanner recht herzlich im Namen der Gemeinde Pettnau.

Reastalbach verbaut

Nach einigen Jahren sind die umfangreichen Bauarbeiten am Reastalbach nun beendet.

Begonnen wurde bereits im Herbst 2013 mit der Betonierung eines Tosbeckens und einer zwölf Meter hohen Dammscheibe. „Nachdem die Reastalverbauung nach einer Bauunterbrechung nun in den letzten Monaten auch im Unterlauf von der WLV Sektion Mittleres Inntal fertiggestellt wurde, sind die Bauarbeiten somit abgeschlossen“, berichtet Bürgermeister Peter Daum. Diese Verbauung bringt dem Siedlungsraum entlang der Gasse südlich der L11 und Bingeschhofweg sowie Teilen der Hillgräbensiedlung und auch Freilandflächen den notwendigen Schutz vor Vermurungen. Die Gemeinde Oberhofen feierte den Abschluss der Reastalbachverbauung vor kurzem mit einer Segnung, die Pfarrer Mag. Christoph Haider bei der Maria-Schnee-Kapelle durchführte.

Ortszentrum bald neu?

Wird es bald ein »Haus der Kultur« und ein »Haus der Kinder« in Oberhofen geben? Derzeit laufen Erhebungen für eine Umstrukturierung der öffentlichen Institutionen.

„Anfang September wird es ein Gespräch mit dem Land bezüglich der Finanzierung geben, dann können konkrete Vorbereitungen anlaufen“, erklärt Bürgermeister Peter Daum. Prinzipiell sei aber der Wunsch vorhanden, Kindergarten und Kinderkrippe an einem Ort zu vereinen. Das wäre möglich, wenn die Räumlichkeiten des Gemeindeamtes eingegliedert werden könnten.

„Nachdem wir schon länger Pläne für das von der Gemeinde 2011 erworbene denkmalgeschützte Rimml-Areal (siehe Foto unten) schmieden, könnte dort ein neuer Standort für das Gemeindeamt entstehen, wo auch Räumlichkeiten für das Museum, das Chronistenteam und den Theaterverein im Gespräch sind. Ziel ist jedenfalls ein Masterplan für Oberhofen, der möglichst viele dieser Anliegen erfüllt und realistisch umsetzbar ist.“ Eine öffentliche Präsentation der Weiterentwicklung des Dorfsentrums könnte schon im Herbst erfolgen.



70er in pfaffenhofen



Der Pfaffenhofer Bürger Josef Wieser feierte vor kurzem seinen 70. Geburtstag. Bürgermeister Andreas Schmid überbrachte im Namen der Gemeinde Pfaffenhofen seine herzlichen Glückwünsche. (Am Foto Gattin Traudi mit Jubilar Josef Wieser)

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Niederösterreichisches
Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von
mein monat
erscheint am 6. September
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 27. August 2018!

runden geburtstag



Foto: MG Telfs / Dietrich

rührte den Jubilar besonders. Der Chorgesang war 55 Jahre lang seine große Leidenschaft gewesen. So überraschte es nicht, dass er sich schon beim zweiten Ständchen zu den Vereinskollegen gesellte und sie mit seinem kräftigen Tenor verstärkte. MGJV-Obmann **Walter Maierhofer** gratulierte im Namen des Vereins.

Am Foto Jubilar **Otto Tscharf** mit Bgm. Christian Härting im Kreis der Gratulations-Abordnung des MGJV Liederkrantz.

älteste inzingerin wurde 100

Anlässlich einer Familienfeier im Gasthof Stollhofer in Inzing überbrachte Bürgermeister **Josef Walch (l.)** die besten Glückwünsche der Gemeinde und einen Blumenstrauß an **Maria »Midl« Kuen** zum 100. Geburtstag.



Foto: Gemeinde Inzing

goldenes priesterjubiläum

Das seltene Fest des goldenen Priesterjubiläums feierte im Juli der Guardian des Telfer Franziskanerklosters Pater Dr. Severin Mayrhofer (Bild). Auch Bürgermeister Christian Härting (l.) reihte sich unter die zahlreichen Gratulanten ein.

Bei einer Festmesse in der Franziskanerkirche und einem Mahl im Kloster würdigten viele Gäste aus nah und fern den beliebten Ordensgeistlichen, der vor 50 Jahren zum Priester geweiht worden ist. Das Land Tirol war durch Landtagspräsident a. D. Herwig van

Staa und LA Vize-Bgm. Cornelia Hagele vertreten. Im Namen der Gemeinde Telfs gratulierte Bgm. Christian Härting und überreichte ein kleines Geschenk.

Der Jubilar wurde 1943 in Enns in Oberösterreich geboren, 1962 trat er ins Noviziat des Franziskanerordens in Telfs ein. 1966 folgte die Profess, am 3. Juli 1968 die Priesterweihe. Von 1976 bis 2004 unterrichtete der studierte Biologe am Gymnasium der Franziskaner in Hall. 14 Jahre lang stand er dem Kloster Hall als Guardian vor. Für sein verdienstvolles Wirken wurde

er 2016 mit der Ehrenmedaille der Stadt Hall ausgezeichnet.

2011 wurde Pater Severin Guardian des Telfer Klosters. In seinem neuen Heimatort erfreut sich der sympathische Ordensgeistliche bei der Bevölkerung großer Beliebtheit.



60 ehejahre gefeiert

Schon im April dieses Jahres konnten Lidwina und Johann Kranebitter aus Pettnau das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern.

Bgm. Martin Schwaninger überreichte stellvertretend für den Bezirkshauptmann die Urkunde und die Ehrengabe des Landes Tirol an das Ehepaar und überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde.

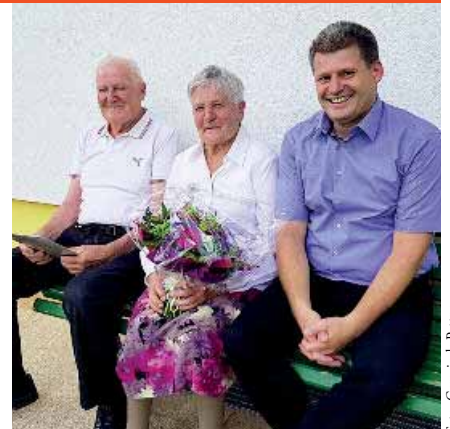


Foto: Gemeinde Pettnau

WIR STELLEN EIN!

KÜCHENHILFE m/w (Jahresstelle)
in Voll- oder Teilzeit, auch Anlernerin, von Mi-So gesucht

ALLROUNDER m/w (Jahresstelle)
Studenten oder Wiedereinsteiger für Wochenendjob
oder nach Vereinbarung

Gerne
zum
Platz.



Cafe Maurer Mieming
Familie Haselwanter
T 0664 9230 100

SCHLAUES INTERNET

DAUERSURFER DAHEIM



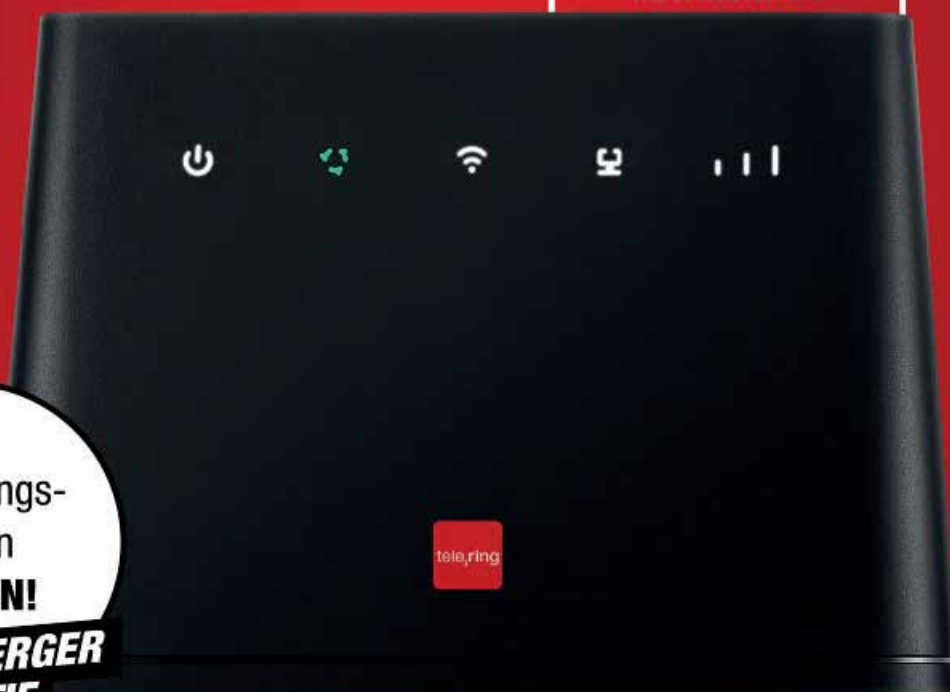
tele.ring

**WILLKOMMEN IN
SCHLAUBERG**

UNL.
GIGABYTE

20
EURO/MTL.

0 EURO
WLAN ROUTER LTE



Aktivierungs-
kosten
SPAREN!

**SCHLAUBERGER
GARANTIE**
4 WOCHEN GELD ZURÜCK

Servicepauschale 22,- jährlich. Angebot gültig bis auf Widerruf, 24 Monate MVD. Nur im T-Mobile Austria LTE Netz nutzbar. Tarif **DAUERSURFER DAHEIM**: max. 20 Mbit/s Download, max. 5 Mbit/s Upload. Alle Infos zur Schlauberger-Garantie unter telering.at/schlauberger-garantie. Preise in Euro. Details: telering.at

telephoneshop

fachhandel für telekommunikation

www.telephoneshop.at

Falch TelephoneHandels KG
6410 Telfs,
Obermarktstrasse 12
Tel: 0676 / 6506410

